

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: Text in English and French.
Texte en anglais et en français.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

JOURNALS
10407 OF THE B. de P.
HOUSE OF ASSEMBLY
OF
LOWER-CANADA.

*From the 16th July, to the 1st August, 1812,
both days inclusive.*

IN THE FIFTY-SECOND YEAR OF THE REIGN OF
KING GEORGE THE THIRD.

Being the Third Session of the Seventh Provincial Parliament
of this Province.



QUEBEC:

PRINTED BY ORDER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY,
AND SOLD BY JOHN NEILSON.

M.DCCCXII.

ERRATA.

Page 82, line 12th, for *Address*, read *Addresses*.

— 84, — 2nd, for *Address*, read *Addresses*.

JOURNAUX
DE LA
CHAMBRE D'ASSEMBLÉE
DU
BAS-CANADA

*Depuis le 16. Juillet jusqu'au 1er. Aout, inclusivement,
1812.*

DANS LA CINQUANTE-DEUXIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE
SA MAJESTÉ GEORGE TROIS.

Etant la Troisième Session du Septième Parlement Provincial
de cette Province.



Q U E B E C :
IMPRIME'S PAR ORDRE DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,
ET A VENDRE PAR JOHN NEILSON.
M.DCCC XII.

GEORGE PREVOST.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great-Britain and Ireland, King, Defender of the Faith: To our much beloved and faithful the Legislative Counsellors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens, and Burgesses of our said Province, to an Assembly at our City of Quebec, on the Twenty ninth Day of June instant, to have been commenced and held, called and elected, and to every of you GREETING: Whereas for divers urgent and arduous Affairs, Us the State and Defence of Our said Province concerning, Our Assembly at the said day and place aforesaid, to be present, We did Command, to treat, consent, and conclude upon those things, which in our Assembly should then and there be proposed and deliberated upon, and for certain causes and considerations, Us to this especially moving, We have thought fit further to Prorogue Our said Assembly, so that you nor any of you on the said Twenty-ninth Day of June, at Our said City to appear are to be held or constrained, for We do Will therefore, that you, and each of you, be as to Us in this matter entirely exonerated, Commanding, and by the Tenor of these Presents firmly enjoining you and every of you, and all others in this behalf interested, that on the Twenty-first Day of August next, at Our said City of Quebec, personally you be and appear, to treat, do, act and conclude upon those things which in Our said Assembly, by the Common Council of our said Province, by the favour of God, shall be Ordained. In Testimony whereof, these Our Letters We have caused to be made Patent, and the Great Seal of Our Province to be thereunto affixed: WITNESS, Our Trusty and well beloved SIR GEORGE PREVOST, Baronet, President in and over Our said Province of Lower-Canada, and Administrator of the Government thereof, &c. &c. &c. at Our Castle of Saint Lewis, in Our City of Quebec, and the Province aforesaid, the Sixteenth Day of June, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twelve, and in the Fifty-second Year of Our Reign.

G. P.

HERMAN W. RYLAND, C. C. in Ch.

GEORGE PREVOST.



GEORGE TROIS par la Grace de DIEU, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi: A nos bien-aimés et Fideles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à tous nos Fideles et bien-aimés Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, appelés et élus pour l'Assemblée qui doit être commencée et tenue dans notre Cité de Québec, le vingt-neuvième jour de Juin courant, et à chacun de vous SALUT:— Vû que pour certaines affaires épineuses et urgentes nous concernant, ainsi que l'Etat et la défense de notre dite Province, nous avons ordonné à notre Assemblée d'être présente aux jour et lieu sus-dits, pour traiter, consentir et conclure sur les choses qui, dans notre Assemblée, pourroient alors et là être proposées et mises en délibération; Néanmoins pour certaines causes et considérations qui nous y engagent spécialement, nous avons jugé à propos de proroger notre dite Assemblée, de sorte que vous, ni aucun de vous n'êtes tenus ni obligés de paroître dans notre dite Cité, le dit vingt-neuvième jour de Juin: Car nous voulons que vous et chacun de vous soyez, quant à nous, entièrement déchargés à cet égard, ordonnant et par la teneur de ces présentes, vous enjoignant fermement et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous soyez, et paroissiez personnellement le vingt-unième jour d'Août prochain, dans notre dite Cité de Québec, pour traiter, faire, agir et conclure sur les choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées par le Commun Conseil de notre dite Province. En Foi de quoi nous avons fait rendre ces présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre Fidelle et Bien-aimé SIR GEORGE PREVOST, Baronet, Président dans et pour notre dite Province du Bas-Canada, et Administrateur du Gouvernement d'icelle, &c. &c. &c. A notre Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec et Province sus dite, le seizième jour de Juin, dans l'année de Notre Seigneur, Mil huit cent douze, et dans la Cinquante-deuxième année de notre Règne.

G. P.

HERMAN W. RYLAND, G. C. en Chancellerie.
Traduit par Ordre de Son Excellence,
 X. DE LANAUDIÈRE, S. & T. F.

GEORGE PREVOST.



GEORGE THE THIRD, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King. Defender of the Faith: To our much beloved and faithful Legislative Counsellors of our Province of Lower-Canada, and to our faithful and well beloved the Knights, Citizens and Burgessees of our said Province, Greeting: Whereas by an Act passed by Our Provincial Parliament in the Forty-third year of Our Reign, it is, among other things enacted, that in case of War, Invasion, or imminent danger thereof, Insurrection, or other pressing exigencies, if the Legislature shall then be separated by such adjournment or prorogation as will not expire within fourteen days, it shall, and may be lawful for the Governor, Lieutenant-Governor, or person Administering the Government, to issue a Proclamation for the meeting of the Legislature within fourteen days, and the Legislature shall, accordingly meet, and sit upon such day as shall be appointed by such Proclamation, and continue to sit and act in like manner to all intents and purposes, as if it had stood prorogued and adjourned to same day. And whereas War has been Declared by the Government of the United States of America, to exist between the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the Dependencies thereof, and the United States of America, and their Territories: And whereas Our Provincial Parliament now stands prorogued to the Twenty-first day of August next, We therefore do, by and with the advice of Our Executive Council, hereby publish and declare our Royal Will and pleasure, that Our said Provincial Parliament, shall, on Tuesday the Sixteenth day of July next, be held for the *Dispatch of divers weighty and Important Affairs*. And We do command, and by the Tenor of these Presents firmly enjoin you and every of you, and all others in this behalf interested, that you give your attendance accordingly, and that personally you be and appear, on the said Sixteenth day of July, at Our City of Quebec, in Our said Province. In Testimony whereof, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province of Lower Canada to be hereunto affixed: WITNESS, Our Trusty and well beloved SIR GEORGE PREVOST, Baronet, President in and over Our said Province

of

GEORGE PREVOST.



GEORGE TROIS par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi. A nos bien aimés et Fidelles Conseillers Législatifs de notre Province du Bas-Canada, et à nos Fidelles et bien aimés Chevaliers, Citoyens, et Bourgeois de notre dite Province, SALUT :—Vû que par un Acte passé par notre Parlement Provincial dans la quarante-troisième année de notre règne, il est entre autres choses statué, que dans les cas de guerre, d'invasion ou de danger imminent d'icelles, d'insurrection ou autres nécessités pressantes, si la Législation est alors séparée par un ajournement ou une prorogation qui ne devra pas expirer sous quatorze jours, il sera et pourra être loisible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la Personne ayant l'administration du Gouvernement, d'émaner une Proclamation pour assembler la Législation sous quatorze jours, et la Législation s'assemblera en conséquence et siégera le jour fixé par cette Proclamation, et continuera à siéger et à agir de la même manière à tous égards que si elle eût été prorogée et ajournée au même jour. Et vû que la guerre a été déclarée par le Gouvernement des Etats-Unis de l'Amérique, exister entre le Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et ses Dépendances, et les Etats-Unis de l'Amérique et leurs Territoires. Et vû que notre Parlement Provincial est maintenant prorogé au vingt-unième jour d'Août prochain. Nous, par et de l'avis de notre Conseil Exécutif, publions et déclarons en conséquence par ces présentes, notre volonté et plaisir Royal que notre dit Parlement Provincial soit tenu JEUDI, le SEIZIEME JOUR de JUILLET prochain, pour la *Dépêche de diverses Affaires graves et importantes*, et nous vous commandons et par la teneur de ces présentes vous enjoignons fermement et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, que vous assistiez en conséquence et que vous soyez et paroissiez personnellement le dit Seizième jour de Juillet dans notre dite Cité de Québec, dans notre dite Province. En Foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de notre dite Province du Bas-Canada. Témoin notre Très-Fidelle et Bien-aimé SIR GEORGE PREVOST, Baronet, Président dans et sur
notre

of Lower-Canada, and Administrator of the Government thereof, &c. &c. &c. at Our Castle of Saint Lewis, in Our City of Quebec, and the Province aforesaid, the Thirtieth Day of June, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twelve, and in the Fifty-second Year of Our Reign.

G. P.

HERMAN W. RYLAND, C. C. in Ch.

PRO.

notre dite Province du Bas-Canada, et Administrateur du Gouvernement d'icelle. &c. &c. &c. A notre Château Saint Louis, dans notre Cité de Québec et dans notre Province sus-dite, le trentième jour de Juin, dans l'année de Notre Seigneur, Mil huit cent douze, et dans la Cinquante deuxième année de notre Règne.

G. P.

HERMAN W. RYLAND, G. C. en Chancellerie.

Traduit par Ordre de Son Excellence,

X. DE LANAUDIÈRE, S. & T. F.

PRO-

PROVINCE OF } HOUSE OF ASSEMBLY,
 LOWER-CANADA. } *Thursday, 16th July, 1812.*

A Message by Mr. *William Boutillier*, Gentleman Usher of the Black Rod:

Mr. SPEAKER,

His Excellency the Governor in Chief, desires the immediate attendance of this Honorable House in the Upper House of Legislature.

Mr. Speaker and the House went up accordingly.

And being returned ;

Mr. *Mure* rose in his place, and acquainted Mr. Speaker and the House, that the Borough of *William Henry*, was not represented ; the seat of *Edward Bowen*, Esquire, the late Member, being vacant under the Act of the 51st George 3d. Chapter 4th, he having been appointed one of His Majesty's Justices of the Court of King's Bench.

Mr. Speaker then reported, that when the House did attend His Excellency the Governor in Chief this day in the Legislative Council Chamber, His Excellency was pleased to make a Speech to both Houses of the Provincial Parliament, of which Mr. Speaker said, he had, to prevent mistakes, obtained a copy, which he read to the House, and is as followeth :

*Gentlemen of the Legislative Council, and
 Gentlemen of the House of Assembly,*

I meet you in Provincial Parliament at a time when we are called upon by every principle of duty, and every consideration of interest, to exert our united efforts in the support of His Majesty's rights, and for the defence of this Important portion of his dominions.

It

PROVINCE DU
BAS-CANADA. }

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,

Jeudi, 16e. Juillet, 1812.

UN Message par Mr. *William Boutillier*, Gentilhomme Huissier de la Verge-Noire :

Mr. l'Orateur,

Son Excellence le GOUVERNEUR EN CHEF requiert la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre Haute de la Législature.

Mr. l'Orateur et la Chambre se font rendus en conséquence.

Et étant de retour ;

Mr. *Mure* s'est levé à sa place, et a informé Mr. l'Orateur et la Chambre, que le Bourg de *William Henry* n'étoit point représenté ; le siège d'*Edward Bowen*, Ecuyer, ci-devant Membre, étant devenu vacant en vertu de l'Acte de la 5^{te}. Geo. 3^e. Chapitre 4^e. lorsqu'il a été nommé un des Juges de la Cour du Banc du Roi.

Mr. l'Orateur a alors fait rapport que, lorsque la Chambre s'étoit rendue ce jour auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avoit plu à Son Excellence de faire une Harangue aux deux Chambres du Parlement Provincial ; et que, pour prévenir des erreurs, il en avoit obtenu une copie pour l'information de la Chambre, qu'il a lue comme suit :

*Messieurs du Conseil Législatif. et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

Je vous trouve assemblés dans le Parlement Provincial dans un moment, où tous les principes de devoir et toute considération d'intérêt exigent nos efforts réunis pour le soutien des Droits de Sa Majesté, et pour la défense de cette partie importante de son Empire.

B

On

It is deeply to be regretted, that the determined hostile disposition of the American Government, has frustrated the earnest endeavours of His Majesty, for the preservation of amity with the United States, and that it has finally manifested itself in a Declaration of War, notwithstanding the convincing proofs so repeatedly afforded by His Majesty, of the justice of his cause, of the moderation of his pretensions, and of his sincere desire for a continuance of Peace.

To meet this unexpected event, I rely, with the fullest confidence, upon the spirit of His Majesty's Subjects in this Province, upon their attachment to, and zeal for the Religion of their forefathers, their loyalty to their Sovereign, and upon their ardent love for the true interests of their Country: and as I feel satisfied that they are neither to be intimidated by the threats, nor deluded by the insidious offers of the enemy, I shall depend implicitly, under Divine Providence, upon their best exertions, aided by the courage and loyalty of the Militia, and by the valour, skill, and discipline of His Majesty's Regular Forces, for repelling every hostile attempt that may be made upon this Colony.

Gentlemen of the House of Assembly,

I observe with concern, that the necessary establishments of the Militia Forces, together with various services and operations of the approaching campaign, will be attended with considerable expense; but I rely on your wisdom and public spirit, for such supplies as the circumstances and exigencies of our affairs may be found to require; and I take this opportunity to assure you, that they shall be faithfully applied.

*Gentlemen of the Legislative Council, and
Gentlemen of the House of Assembly,*

It will afford me the greatest satisfaction, if in the execution of the duties to which I am called by the important stations in which His Majesty has been graciously pleased to place me, I shall be instrumental in the defence of the Country, and in the maintenance of the rights, the happiness, and prosperity of His Majesty's Subjects in this part of His
Empire

On doit vivement regretter que les dispositions hostiles et déterminées du Gouvernement Américain aient frustré les plus grands efforts de Sa Majesté pour la conservation de l'amitié avec les Etats-Unis, et qu'enfin elles se soient manifestées par une déclaration de Guerre, nonobstant les preuves convaincantes si souvent offertes par Sa Majesté, de la justice de sa cause, de la modération de ses prétentions et de son désir sincère de continuer la paix.

Pour faire face à cet événement inattendu, je me repose avec la plus grande confiance sur le courage des sujets de Sa Majesté en cette Province, sur leur attachement et leur zèle pour la Religion de leurs ancêtres, leur loyauté envers leur Souverain et sur leur amour ardent pour les vrais intérêts de leur Pays : Et comme je suis persuadé qu'ils ne se laisseront point intimider par les menaces, ni séduire par les offres insidieuses de l'Ennemi, je me fierai entièrement, sous les auspices de la Divine Providence, à leurs plus grands efforts soutenus du courage et de la loyauté de la Milice, et de la valeur, de l'habileté, et de la discipline des Troupes régulières de Sa Majesté, pour repousser toutes entreprises hostiles qui pourroient être faites contre cette Colonie.

Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

J'observe avec peine que les établissemens nécessaires des forces de la Milice, ainsi que les différens services, et opérations de la Campagne prochaine seront sujets à des dépenses considérables, mais j'ai confiance dans votre Sagesse, et dans vos dispositions généreuses, pour telles aides que les circonstances et la situation de nos affaires peuvent requérir, et je prends cette occasion de vous assurer qu'elles seront fidèlement employées.

*Messieurs du Conseil Législatif, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

Je ressentirai la plus grande satisfaction, si, dans l'exécution des devoirs auxquels je suis appelé, par la situation importante dans laquelle il a plu gracieusement à Sa Majesté de me placer, je puis être le mobile de la défense du Pays, et le soutien des droits, du bonheur, et de la prospérité des Sujets de Sa Majesté, dans cette partie de son Empire.

Empire. It gives me sincere pleasure to assure you, that the good conduct and increasing discipline which I have lately witnessed in the Incorporated Battalions of Militia, encourage the expectation that they will materially contribute to this important object. Feeling persuaded that I can rely upon your assistance and co-operation in whatever measures may be deemed necessary for the public safety and welfare, and trusting that they will be decisive in character, and prompt in execution, I look forward with confidence to a happy issue of the new contest in which we are engaged.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Coffin*,

RESOLVED, That a Committee of seven Members, be appointed to prepare and report an humble Address in answer to His Excellency the Governor's Speech, to both Houses of the Provincial Parliament.

ORDERED, That Messrs. *Mure*, *P. Bedard*, *Coffin*, *Joseph Bedard*, *Lee*, *Larue*, and *Debartzsch*, do compose the said Committee.

ORDERED, That His Excellency's Speech be referred to the said Committee.

Then on motion of Mr. *Lee*, seconded by Mr. *Fereol Roi*,

The House Adjourned.

Friday, 17th July, 1812.

MR. *Mure*, from the Committee appointed to draw up an Address of thanks to His Excellency the Governor in Chief, for his Speech to both Houses, on opening the present Session of the Provincial Parliament, reported, that the Committee had prepared an Address accordingly, which he was directed to submit to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

OR.

J'ai un grand plaisir de pouvoir vous assurer que la bonne conduite et les progrès dans la discipline, dont j'ai été dernièrement témoin dans les Bataillons incorporés de la Milice, me donnent les plus grandes espérances qu'ils contribueront efficacement à cet objet important; étant convaincu que je puis me fier dans votre assistance et co-opération dans toutes espèces de mesures qui seront jugées nécessaires pour le bien être et la sûreté publique, et m'attendant qu'elles seront décisives dans leurs caractères, et promptes dans leur exécution, j'anticipe avec confiance l'heureuse issue de la nouvelle guerre dans laquelle nous sommes engagés.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Coffin*,

RESOLU, Qu'un Comité de sept Membres soit nommé pour préparer et faire rapport, avec toute la diligence convenable, d'un projet d'Adresse en réponse à la Harangue de Son Excellence le Gouverneur, délivrée ce jour aux deux Chambres du Parlement Provincial.

ORDONNE', Que Messieurs *Mure*, *P. Bedard*, *Coffin*, *Joseph Bedard*, *Lee*, *Larue* et *Debartzsch* composent le dit Comité.

ORDONNE', Que la Harangue de Son Excellence soit référée au dit Comité.

Alors, sur motion de Mr. *Lee*, secondé par Mr. *Féréol Roi*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 17e. Juillet, 1812..

MR. *Mure*, du Comité nommé pour préparer une Adresse de remerciement à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour sa Harangue aux deux Chambres, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, a fait rapport que le Comité avoit préparé une Adresse en conséquence, qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre, lorsqu'il lui plairoit de la recevoir.

OR-

ORDERED, That the Report be now received.

And he read the Report in his place, and then delivered the same in at the Clerk's Table, where it was read once throughout, as followeth, *widelicet* :

TO HIS EXCELLENCY

SIR GEORGE PREVOST, BARONET,

Captain-General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower Canada, Upper-Canada, Nova Scotia, New-Brunswick, and their several Dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces of Lower-Canada and Upper-Canada, Nova-Scotia and New-Brunswick, and their several Dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, Cape Breton and Bermuda, &c. &c. &c.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY,

WE, His Majesty's dutiful and loyal subjects, the Commons of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, beg leave to return your Excellency our humble thanks for your Speech at the opening of the Session.

We feel grateful to your Excellency for assembling us at a crisis when called upon by every principle of duty, and every consideration of interest, to exert our united efforts in the support of our Sovereign's rights, and for the defence of this important portion of His Majesty's dominions, and your Excellency may rely on our zealous co-operation in every measure tending thereto.

We cannot but regret that the determined hostile disposition of the American Government, has frustrated the earnest endeavors of our gracious Sovereign, for the preservation of amity with the United States, and that it has finally manifested itself in a declaration of war, notwithstanding

ORDONNE', Que le rapport soit maintenant reçu.

Et il a lu le rapport à sa place, et ensuite l'a délivré à la table du Greffier, où il a été lu une fois en entier comme suit, savoir :

A SON EXCELLENCE

SIR GEORGE PREVOST, BARONET,

Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur les Provinces du Bas-Canada, Haut-Canada, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, et leurs différentes Dépendances, Vice-Amiral d'icelles; Lieutenant Général et Commandant de toutes les Forces de Sa Majesté dans les dites Provinces du Bas-Canada et Haut-Canada, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, et leurs différentes Dépendances, et dans les Isles de Terre-Neuve, Prince Édouard, Cap Breton et Bermudes, &c. &c. &c.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du Bas-Canada, assemblés en Parlement Provincial, supplions Votre Excellence de recevoir nos humbles remerciemens pour sa Harangue à l'ouverture de cette Session.

Nous remercions Votre Excellence de nous avoir appelés dans un moment où tout principe de devoir et toute considération d'intérêt demande la réunion de tous les efforts; et votre Excellence peut compter sur notre zèle pour le soutien des droits de Sa Majesté et la défense de cette partie importante de ses Domaines.

Nous regrettons profondément que les dispositions hostiles du Gouvernement Américain aient rendu inutiles tous les efforts de Sa Majesté à conserver l'amitié avec les Etats-Unis, et qu'elles se soient finalement manifestées par une déclaration de guerre, nonobstant les preuves convaincantes

standing the convincing proofs so repeatedly afforded by His Majesty, of the justice of his cause, of the moderation of his pretensions, and of his sincere desire for a continuance of peace.

Your Excellency may place full confidence on the spirit of His Majesty's subjects throughout the Province; their attachment and zeal for the religion of their forefathers, their loyalty to their Sovereign, and their ardent love for the true interests of their country, are such strong incitements, that no threats of the enemy will intimidate them, nor will they be deluded by any insidious offers they can make.

Proud of the confidence your Excellency is pleased to place in the exertions of His Majesty's Canadian subjects, and in the courage and loyalty of the Militia, we confidently promise to ourselves a happy and fortunate result to any hostile attempt that may be made on this Colony, whilst that courage and loyalty has the aid and support of the tried valor, skill and discipline of His Majesty's regular forces.

We are sensible that the necessary establishments of the Militia forces, with the various services and operations of the approaching campaign, will be attended with considerable expense. Your Excellency may rest assured that our immediate attention will be given to that important object, and that such supplies will be granted as the exigency of affairs may require, and the resources of the Province will admit of; perfectly satisfied that under the administration of your Excellency, they will be faithfully applied.

In contemplating the past services of your Excellency in the defence of those parts of His Majesty's dominions committed to your care, and the skill and valor displayed by your Excellency against His Majesty's enemies on other occasions, our confidence is strengthened, and we feel happy that the defence of the country, and the maintenance of the rights and the prosperity of His Majesty's subjects in this part of the empire, is placed in such hands. We are much gratified by your Excellency's expressions of satisfaction at the good conduct and increasing discipline, your Excellency has lately witnessed in the Incorporated Battalions of the Militia, and we are convinced that they will be found
essentially

vaincantes si souvent données par Sa Majesté, de la justice de sa cause, de la modération de ses prétentions, et de son désir sincère pour la continuation de la paix.

Votre Excellence peut placer une entière confiance dans le courage des sujets de Sa Majesté dans cette Province. Leur attachement et leur zèle pour la religion de leurs ancêtres, leur loyauté envers leur Souverain, et leur amour ardent pour les intérêts de leur pays, sont des motifs si puissans, qu'ils ne seront ni intimidés par les menaces de l'ennemi, ni séduits par ses offres infidieuses.

Fiers de la confiance que votre Excellence place dans les efforts des Sujets Canadiens de Sa Majesté, et dans le courage et la loyauté de la Milice, nous nous promettons un heureux succès contre toute entreprise hostile qui pourroit être faite contre cette Colonie, lorsque ce courage et cette loyauté auront l'aide et le soutien de la valeur éprouvée, de l'habileté et de la discipline des forces régulières de Sa Majesté.

Nous sommes convaincus que les établissemens nécessaires des forces de la Milice, ainsi que les différens services et opérations de la campagne prochaine feront sujets à des dépenses considérables; Votre Excellence peut être assurée que nous donnerons une attention immédiate à cet important objet; et que toutes aides que les circonstances de la Province pourront permettre, seront accordées dans la parfaite conviction où nous sommes qu'elles seront fidèlement employées sous l'administration de Votre Excellence.

En considérant les services passés de Votre Excellence dans d'autres parties des domaines de Sa Majesté confiés à ses soins; et l'habileté, et la valeur que Votre Excellence a montrées contre les ennemis de Sa Majesté, dans d'autres occasions, nous sentons une nouvelle confiance; et nous nous trouvons heureux que la défense de ce Pays, le maintien des droits et de la prospérité des sujets de Sa Majesté dans cette partie de l'empire soient placés dans les mains de Votre Excellence.

Les expressions de satisfaction de Votre Excellence sur la bonne conduite et les progrès dans la discipline dont Votre Excellence a été dernièrement témoin dans les bataillons incorporés de la Milice, nous flattent

essentially to contribute towards the defence of the Province against every hostile attack.

We beg leave to repeat, that your Excellency may fully rely on our co-operation in whatever measures may be deemed necessary for the public safety and welfare; and we trust that those measures will be found decisive in character, and that in their prompt execution, we may anticipate, with confidence, a happy issue of the new contest in which we are engaged.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Coffin*.

ORDERED, That the question of concurrence be now put on the said Address, paragraph by paragraph.

Accordingly the said Address was again read, paragraph by paragraph, and the question being separately put upon each, they were agreed to by the House.

RESOLVED, That this House doth concur with the Committee in the said Address, to be presented to His Excellency the Governor in Chief.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau*;

ORDERED, That the said Address be engrossed.

RESOLVED, That the said Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, by the whole House.

ORDERED, That Messrs. *Mure*, *Joseph Bedard*, *Pierre Bedard*, *Debartzsch*, *Bell*, *Coffin*, *Larue*, and *Lee*, do wait upon His Excellency the Governor in Chief, to know His Excellency's pleasure when he will be attended by this House with its Address.

Mr. *Mure*, accompanied by the other Messengers, reported, that in obedience to the orders of the House, they had waited upon His Excellency

flattent beaucoup ; et nous sommes convaincus qu'ils contribueront efficacement à la défense de cette Province contre toute attaque de l'ennemi.

Nous prions Votre Excellence de nous permettre de répéter qu'elle peut se fier sur notre assistance et notre coopération dans toutes les mesures qui seront nécessaires pour le bien-être et la sûreté publique, et nous nous flattons que ces mesures seront trouvées d'un caractère décisif, et que dans leur prompt exécution nous pouvons anticiper avec confiance l'heureuse issue de la nouvelle conteste dans laquelle nous sommes engagés.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Coffin*,

ORDONNE', Que la question de concurrence soit maintenant mise sur la dite Adresse, paragraphe par paragraphe.

En conséquence la dite Adresse a été lue de nouveau, paragraphe par paragraphe ; et la question étant séparément mise sur chaque, ils ont été accordés par la Chambre.

RESOLU, Que cette Chambre concourt, avec le Comité, dans la dite Adresse, pour être présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

ORDONNE', Que la dite Adresse soit grossoyée.

RESOLU, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef par toute la Chambre.

ORDONNE', Que Messieurs *Mure*, *Joseph Bedard*, *P. Bedard*, *Debartzsch*, *Bell*, *Coffin*, *Larue* et *Lee* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour savoir quand il plaira à Son Excellence recevoir cette Chambre avec son Adresse.

Mr. *Mure* accompagné des autres Messagers, a fait rapport, qu'en obéissance aux ordres de la Chambre, ils s'étoient rendus auprès de Son Excellence

cellency the Governor in Chief, to know His Excellency's pleasure when he would receive the House with its Address; and that His Excellency had been pleased to appoint to-morrow at two of the Clock, afternoon, to receive the House at the Castle of *Saint Lewis*.

Then upon motion of Mr. *Lee*, seconded by Mr. *M Caron*,

The House adjourned till to-morrow at one of the Clock, afternoon.

Saturday, 18th July, 1812.

AT the hour appointed, Mr. Speaker and the House went up to the Castle of *Saint Lewis*, with the Address of this House to His Excellency the Governor in Chief:

And being returned;

Mr. Speaker reported, that the House had attended upon His Excellency the Governor in Chief with their Address, to which his Excellency was pleased to make the following answer:

Gentlemen of the House of Assembly,

I return you my most sincere thanks for your very loyal Address; the strong assurances that you have given me, of your readiness to co-operate in whatever measures may be deemed necessary for the safety and welfare of this portion of His Majesty's dominions, at the present momentous period, have not failed of being highly gratifying to me.

I shall take great pleasure in making known to His Majesty, the zeal and loyalty by which you are animated, and the confidence with which they inspire me, in your future cordial support of His Majesty's Government in this Province.

Accept my best thanks, for the highly favourable opinion you have been

Excellence le Gouverneur en Chef, pour favoir de Son Excellence quand il lui plairoit recevoir la Chambre avec son Adresse ; et qu'il avoit plu à Son Excellence de fixer demain à deux heures de l'après-midi, pour recevoir la Chambre au Château *Saint Louis*.

Alors, sur motion de Mr. *Lee*, secondé par Mr. *M. Caron*,

La Chambre s'est ajournée à demain à une heure de l'après-midi.

Samedi, 18e. Juillet, 1812.

MR. l'Orateur et la Chambre se sont rendus à l'heure fixée au Château *Saint Louis*, avec l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Et étant de retour ;

Mr. l'Orateur a fait rapport que la Chambre s'étoit rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, avec son Adresse, à laquelle il avoit plu à Son Excellence de faire la réponse suivante :

Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Je vous fais mes plus sincères remerciemens pour votre Adresse vraiment loyale ; les fortes assurances que vous m'avez données de votre promptitude à co-opérer dans toutes mesures qui pourront être jugées nécessaires pour la sûreté et le bien-être de cette partie des Domaines de Sa Majesté, à cette présente époque si importante, n'ont pas manqué de m'être des plus satisfaisantes.

Ce sera avec grand plaisir que je ferai connoître à Sa Majesté le zèle et la loyauté qui vous animent, et la confiance qu'ils m'inspirent que vous supporterez cordialement par la suite le Gouvernement de Sa Majesté dans cette Province.

Recevez mes meilleurs remerciemens pour la haute et favorable opinion

been pleased to entertain of me, and the assurance of my earnest desire to merit a continuance of it.

A Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by His Excellency, was presented by the Honorable Mr. *Irvine*, to Mr. Speaker, which message was read, all the Members being uncovered, and the same is as followeth, *videlicet* :

(*Private and Confidential*)

(Signed) GEORGE PREVOST.

The Declaration of War, lately made by the the United States of America against Great Britain and its dependencies, having placed this Province in a state of immediate and increasing danger, it becomes a matter of imperious necessity to provide for the public safety, by arming the government with the amplest powers and authorities for promptly suppressing any attempt to produce disorder or insubordination, and for the immediate punishment of whatever offences may interrupt or endanger the public tranquility.

Under these circumstances, the Governor in Chief would have felt himself fully justified, in exercising the power vested in him by His Majesty, of making a general and unqualified declaration of Martial Law in the Province, as soon as it was officially known that war had been declared by America, and that the country was threatened by an immediate invasion ; but he has been restrained from this measure, by the consideration that as the Legislature were shortly to assemble, he might confidently rely upon their loyalty and wisdom, for supplying him with such powers for the above purposes, as should without interfering with the ordinary Jurisdiction of the Civil Courts, enable him upon all occasions, when he should see fit, to proceed summarily against offenders of every description.

The Governor in Chief, therefore, submits to the consideration of the House of Assembly, the necessity of immediately strengthening the hands of His Majesty's Government, by arming him with this indispensable authority, which he trusts, they will have the less hesitation in doing, from their conviction that he can, at all times, by virtue of his commission

nion qu'il vous a plu avoir de moi, et l'assurance de mon désir le plus vif d'en mériter la continuation.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence, a été présenté à Mr. l'Orateur, par l'Honorable Mr. *Irvine*, lequel Message a été lu, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et est comme suit, savoir :

(*Privé et confidentiel.*)

(Signé) GEORGE PREVOST.

La guerre que les Etats-Unis de l'*Amérique* ont dernièrement déclarée contre la *Grande-Bretagne* et ses dépendances, ayant mis cette Province dans un état de danger immédiat et qui s'accroît ; il est absolument nécessaire de pourvoir à la sûreté publique en donnant au Gouvernement les plus grands pouvoirs et autorité pour arrêter promptement tous les efforts qui pourroient être faits pour causer du désordre ou de l'insubordination, et pour punir immédiatement tous délinquants qui pourroient interrompre ou mettre en danger la tranquillité publique.

Sous ces circonstances le Gouverneur en Chef se seroit trouvé pleinement justifié en mettant à exécution le pouvoir dont Sa Majesté la revêtu, de déclarer la Loi Martiale dans cette Province d'une manière générale et sans restriction, aussitôt que l'on a connu officiellement que l'*Amérique* a déclaré la guerre, et que le Pays étoit menacé d'une invasion immédiate ; mais une considération l'a empêché d'adopter cette mesure en pensant que la Législature devoit s'assembler en peu de tems, et qu'il pourroit se reposer avec confiance sur leur loyauté et sagesse pour lui fournir tels pouvoirs, pour les objets ci dessus, qui pourroient, sans ôter la Jurisdiction des Cours Civiles, l'autoriser en toutes occasions, lorsqu'il le jugeroit à propos, à procéder d'une manière sommaire contre tous délinquants de toutes descriptions quelconques.

C'est pourquoi le Gouverneur en Chef soumet à la considération de la Chambre d'Assemblée la nécessité immédiate de renforcer le Gouvernement de Sa Majesté, en l'armant de cette autorité indispensable, qu'il croit qu'ils lui accorderont avec d'autant moins d'hésitation, d'après la conviction qu'ils doivent avoir qu'il peut en tout tems en vertu de sa

Com-

mission, avail himself of the power of declaring Martial Law to its fullest extent, and from the persuasion which the Governor in Chief trusts the House entertain, that in seeking from them their sanction to a partial exercise of it, he can have no other object in view, than the preservation of the tranquility and welfare of the Province, with the least possible injury to the public convenience.

(Signed) G. P.

Castle of St. Lewis, }
17th July, 1812. }

On motion of Mr. *Irvine*, seconded by Mr. *Coffin* :

ORDERED, That Mr. *Irvine* have leave to bring in a Bill to provide more effectually for the defence of this Province, and for the safety and protection of His Majesty's subjects therein.

He accordingly presented the said Bill to the House, and the same was received and read for the first time.

RESOLVED, That the said Bill be read a second time on Monday next.

A Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by his Excellency, was presented by the Honorable Mr. *Mure*, to Mr. Speaker, which Message was read, all the Members being uncovered, and the same is as followeth, *videlicet* :

(*Private and Confidential.*)

(Signed) GEORGE PREVOST.

The expence of the Militia, and of the ordinary Military Establishments of the Province, having greatly increased, and daily increasing in consequence of the unexpected Declaration of War on the part of the United States of America, the necessity of providing for the additional expenditure to be incurred on account of the Regular Forces lately arrived, and shortly to be expected, and the impossibility of procuring money for Government Bills to the extent required, having induced the Governor in Chief to apprehend the want of an adequate supply of specie,

Commission, se prévaloir du pouvoir qu'il a de déclarer la Loi Martiale, dans sa plus grande étendue ; et d'après la persuasion que le Gouverneur en Chef croit que la Chambre entretient, qu'en leur demandant leur sanction pour l'exercer d'une manière partielle, il ne peut avoir d'autres objets en vue que la préservation de la tranquillité et du bonheur de la Province, en adoptant des moyens les moins préjudiciables à l'intérêt public.

(Signé) G. P.

Château Saint Louis, }
17 Juillet, 1812. }

Sur motion de Mr. *Irvine*, secondé par Mr. *Coffin*,

ORDONNE, Que Mr. *Irvine* ait la permission d'introduire un Bill qui pourroit plus efficacement à la défense de cette Province, et pour la sûreté et protection des Sujets de Sa Majesté dans icelle.

En conséquence il a présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

RELOU, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence, a été présenté à Mr. l'Orateur par l'Honorable Mr. *Mure*, lequel Message a été lu, tous les Membres étant découverts, et est comme suit, savoir :

(Signé) GEORGE PREVOST.

(Privé et confidentiel.)

Les dépenses de la Milice et des établissemens militaires accoutumés de la Province ayant beaucoup augmenté, et augmentant de jour en jour, en conséquence de la Déclaration de Guerre inopinée de la part des Etats Unis de l'*Amérique*, la nécessité de pourvoir pour les dépenses additionnelles qui seront encourues par les troupes régulières qui sont dernièrement arrivées, et celles que l'on attend en peu, l'impossibilité de se procurer de l'argent par les *Bills* du Gouvernement autant qu'il seroit nécessaire, ayant engagé le Gouverneur en Chef à craindre le manque d'un secours d'espèces suffisant pour fournir aux besoins du service public. Il s'est adressé au Conseil Exécutif de Sa Majesté pour

D

savoir

cie, to answer the exigencies of the public service, he called upon His Majesty's Executive Council for their opinion and advice as to the most effectual mode of resource, from which a deficiency in the circulating medium, necessary for the purposes of Government could be supplied.

The Governor in Chief having received from that Board a report upon the subject, in which they recommended that Army Bills should be issued as a circulating medium, to supply the present deficiency of Cash, under certain terms and conditions, and having concurred with them in opinion, has ordered Army Bills to the extent of two hundred and fifty thousand pounds currency, to be prepared and issued, upon the terms and conditions contained in the said Report, an extract from which report, he has directed to be laid before the House of Assembly.

As the Provincial Parliament can most materially facilitate the circulation of these Bills, by providing funds for the regular payment of the Interest to arise upon them, the Governor in Chief does not hesitate to call upon the House of Assembly for that aid, which may be deemed expedient for the accomplishment of an object, rendered more peculiarly important by the present extraordinary crisis of public affairs: He therefore, most strongly recommends to them, the immediate adoption of such measures, as shall inspire confidence in the persons taking these Bills, as shall guard both the Public and Individuals, against the possibility of any loss to arise from them, and shall serve to remove the prejudices which may have prevailed from the failure of any former plans of a similar nature,

The good faith and the resources of the British Government which constitute the foundation of these Bills, will prove the surest guarantee for the full discharge of them in Cash at a future period, whilst the present holders of them, will at all times be entitled to receive Government Bills of Exchange for them, at the current rate of Exchange.

With the assurance of this pledge, and the conviction that the House of Assembly must feel of the difficulty, not to say impossibility of supporting the new contest in which we are now engaged, without the substitution of some circulating medium, in lieu of specie, no longer to be obtained,
the

favoir leur opinion et avis pour connoître le mode de ressources le plus effectif pour suppléer au manque d'argent nécessaire pour le service du Gouvernement.

Le Gouverneur en Chef ayant reçu du Conseil Exécutif un rapport sur ce sujet, dans lequel ils recommandent que des Billets promissoires de l'Armée (*Army Bills*) seront émanés au lieu d'argent pour suppléer au manque actuel de monnaie, suivant certains termes et sous certaines conditions, et ayant concouru d'opinion avec eux, a ordonné que des Billets promissoires de l'Armée (*Army Bills*) jusqu'au montant de deux cens cinquante mille Livres courant, seront préparés et émanés aux termes et conditions mentionnés dans le dit rapport, dont il a ordonné qu'un extrait soit mis devant la Chambre d'Assemblée.

Comme le Parlement Provincial peut beaucoup faciliter la circulation de ces Billets promissoires, en pourvoyant à des fonds pour le payement régulier des intérêts qui résulteront d'iceux, Le Gouverneur en Chef n'hésite pas de demander à la Chambre d'Assemblée le secours qui sera regardé nécessaire pour l'accomplissement d'un objet qui est devenu plus important par la présente et extraordinaire crise des affaires publiques, et en conséquence leur recommande fortement d'adopter immédiatement telles mesures qui pourront inspirer de la confiance à ceux qui prendront de tels Billets Promissoires, et qui pourront préserver le Public et ces individus de toute possibilité d'aucunes pertes qui pourroient en résulter, et pourront servir à détruire les préjugés qui peuvent avoir prévalu en conséquence de la faillite d'aucuns plans précédens d'une nature semblable.

La bonne foi et les ressources du Gouvernement Britannique qui constituent le fondement de ces Billets promissoires, seront les garans les plus sûrs de l'entier payement d'iceux en argent actuel à une période future, tandis que les porteurs actuels d'iceux pourront, en tout tems, recevoir des Lettres de Change du Gouvernement pour le montant des Billets promissoires, d'après les taux courant du change.

Avec l'assurance d'un tel gage, et la conviction que la Chambre d'Assemblée doit avoir de la difficulté, pour ne pas dire l'impossibilité où nous sommes de supporter la guerre dans laquelle nous sommes en-

the Governor in Chief is satisfied that they will not withhold any aid in their power, which can give efficacy to the measure he has adopted for supplying the present wants, and the growing necessities of His Majesty's service in this Province; and he will look to the readiness, as well as cheerfulness with which they shall be disposed to second his wishes, on this occasion, as the most certain proof of their loyalty, their zeal for the public good, and of their desire to promote the important interests committed to their and his charge.

(Signed) G. P.

Castle of St. Lewis, }
17th July, 1812. }

The Extract referred to in the said Message, is as followeth, *vizt.*

Extract of a Report from the Executive Council, to His Excellency the Governor in Chief, dated 6th July, 1812.

It is therefore declared to be the unanimous opinion of the Board, that for the purpose of maintaining the means of circulation, and answering the exigencies of the public service at this important conjuncture, it is advisable:

1st. That His Excellency the Governor, as the Commander of His Majesty's Forces, from time to time should prepare and make, or cause to be prepared and made, any number of Bills, to be denominated "*Army Bills*," containing one common sum, or different sums in the principal monies, so that all the principal sums to be contained in the said Army Bills, so to be made, do not exceed two hundred and fifty thousand pounds Currency.

2d. That such Army Bills shall be issued from an Office, to be established for that purpose, to be called the *Army Bill Office*.

3d. That the said Army Bills of Twenty-five Dollars each and upwards, should bear Interest at the rate of Four-pence per centum, per diem, upon or in respect of the several amounts of each.

gagés, sans substituer quelques moyens intermédiaires, au lieu d'espèces que l'on ne peut plus obtenir ; Le Gouverneur en Chef est persuadé qu'ils ne lui refuseront aucun secours qui sera en leur pouvoir pour donner de l'efficacité aux mesures qu'il a adoptées pour suppléer aux manques actuels et aux nécessités croissantes du service de Sa Majesté dans cette Province ; et il regardera la promptitude et la bonne volonté avec laquelle ils feront disposés à seconder les désirs en cette occasion, comme la marque la plus certaine de leur loyauté et de leur zèle pour le bien public, et de leurs désirs à promouvoir les intérêts importans commis à leurs soins ainsi qu'aux siens propres.

(Signé) G. P.

Château Saint Louis, }
17 Juillet, 1812. }

L'extrait mentionné dans le dit Message est comme suit, savoir :

Extrait d'un Rapport du Conseil Exécutif à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Il est en conséquence déclaré que c'est l'opinion unanime du Comité qu'il est nécessaire, pour maintenir les moyens de circulation et fournir aux besoins du service public dans cette crise importante.

1. Que Son Excellence le Gouverneur, en sa qualité de Commandant des Forces de Sa Majesté, préparera et fera ou fera préparer, et faire de tems en tems, telle quantité de Billets Promissoires qui seront dénommés "Billets Promissoires de l'Armée," "*Army Bills*," contenant une même somme ou différentes sommes dans l'argent principal, en sorte que toutes les sommes principales qui seront contenues dans les dits Billets Promissoires de l'Armée qui doivent être ainsi faits n'excéderont pas deux cents cinquante mille livres courant.

2. Que les Billets Promissoires de l'Armée seront émanés d'un Bureau qui sera établi à cet effet, et qui sera nommé Bureau des Billets Promissoires de l'Armée.

3. Que les dits Billets Promissoires de l'Armée de Vingt-cinq Piastras chacun ou au dessus, porteront intérêt à quatre deniers *per centum*, par jour, sur et suivant le montant respectif de chacun d'eux. 4.

4th. That the principal sums of the said Army Bills of Twenty-five Dollars each and upwards, should, at the option of the Commander of the Forces, be payable on demand to the holders of such Army Bills in Cash, or in Government Bills of Exchange, in London, at Thirty Days Sight, at the current rate of Exchange.

5th. That the Interest of all such Army Bills, of Twenty-five Dollars each and upwards, upon the payment thereof in Cash, or in Bills of Exchange as aforesaid, should be paid in Army Bills, or in Cash, at the Army Bill Office, at the option of the holders of such Army Bills.

6th. That the principal sums of all such Army Bills of Twenty-five Dollars each, and upwards, if paid Cash, should be paid at the Army Bill Office, but if paid in Government Bills of Exchange, should be paid at the Office of the Commissary General, upon a deposit in Army Bills of the amount of the Bills of Exchange to be so paid, and a certificate of such deposit under the hand of the Superintendent of the Army Bill Office, to the Commissary General.

7th. That it will be adviseable for His Excellency the Governor, as Commander of the Forces, from time to time, to prepare and make, or cause to be prepared and made, such number of Army Bills of the value of Four Dollars each, as he shall see fit. Provided the said Army Bills of Four Dollars each, and the said Army Bills of Twenty-five Dollars each and upwards, do not together exceed the aforesaid sum of Two hundred and fifty thousand pounds Currency.

8th. That the said Army Bills of Four Dollars each, should be payable at the Army Bill Office in Cash, to the Bearer, on demand.

9th. That all Army Bills whatever, should be issued as Cash, upon the warrants of His Excellency the Commander of the Forces, to such person or persons, as he, by such warrants, shall see fit to direct such payments to be made.

10th. That the current rate of Exchange should be established on

Oath,

4. Que les sommes principales des dits Billets Promissoires de l'Armée de Vingt-cinq Piaftres chacun et au dessus, seront à l'option du Commandant des Forces payables à demande aux Porteurs de tels Billets Promissoires de l'Armée, en argent ou en Lettres de change du Gouvernement sur *Londres*, à trente jours de vue, suivant le taux courant du change.

5. Que l'intérêt sur tous iceux Billets Promissoires de l'Armée de Vingt-cinq Piaftres chacun et au dessus, sur paiement d'iceux en argent ou en Lettres de change comme susdit, sera payé en Billets Promissoires de l'Armée ou en argent au Bureau des Billets Promissoires de l'Armée, à l'option des Porteurs de tels Billets Promissoires de l'Armée.

6. Que les sommes principales de tous iceux Billets Promissoires de l'Armée de Vingt-cinq Piaftres chacun et au dessus, s'ils sont payés en argent, seront payés à l'Office des Billets Promissoires de l'Armée; mais s'ils sont payés en Lettres de change du Gouvernement, seront payés à l'Office du Commissaire Général en déposant en Billets Promissoires de l'Armée le montant des Lettres de change qui seront ainsi payées, et un Certificat de tel dépôt de la main du Surintendant de l'Office des Billets Promissoires de l'Armée au Commissaire Général.

7. Qu'il fera aussi expédient pour Son Excellence le Gouverneur, comme Commandant des Forces, de préparer et faire ou faire préparer et faire de tems en tems telle quantité de Billets Promissoires de l'Armée de la valeur de Quatre Piaftres chaque qu'il jugera à propos; pourvu que les dits Billets Promissoires de Quatre Piaftres chaque, et les dits Billets Promissoires de l'Armée de Vingt-cinq Piaftres chaque, et au dessus, n'excèdent pas ensemble la susdite somme de deux cents cinquante mille livres courant.

8. Que les dits Billets Promissoires de l'Armée de Quatre Piaftres chacun seront payables au Porteur à demande, à l'Office des Billets Promissoires de l'Armée.

9. Que tous les Billets Promissoires de l'Armée seront émanés comme argent sur Warrant de Son Excellence le Commandant des Forces, à telle personne ou personnes à qui, par tel Warrant, il jugera à propos d'ordonner que tels payemens soient faits.

Oath, once in every fortnight, by five persons to be named by His Excellency, and publicly notified, before any Army Bills whatever shall be issued.

11th. That if any Army Bills shall be filled up by indorsements, or be by accident defaced, the same on application being delivered up, should be cancelled and new Army Bills should be issued, in lieu of such Army Bills so cancelled, and such new Army Bills should bear the same numbers, dates, and principal sums, and carry the like Interest as the Army Bills so cancelled.

12th. That no Army Bills should be re-issued, those of Four Dollars each excepted, and that all Army Bills whatever, should at all times be redeemable by being called in, and paid both principal and Interest in Cash.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Irvine* ;

ORDERED, That the said Message and Extract, be referred to a Committee of the whole House.

RESOLVED, That this House do now resolve itself into into a Committee of the whole House upon the said Message and Extract.

Accordingly the House resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair,

Mr. *Larue* took the Chair of the Committee,

Mr. Speaker resumed the Chair,

And Mr. *Larue* reported, that the Committee had made some progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RE-

10. Que le taux courant du change sera établi par Serment une fois dans quinze jours par cinq personnes que Son Excellence nommera, et icelui publiquement notifié, avant qu'aucun Billet Promissoire de l'Armée soit émané.

11. Que si aucun Billet Promissoire de l'Armée se trouve rempli par les endossements ou effacé par accident; icelui en le délivrant, et sur application à cet effet, sera biffé et de nouveaux Billets Promissoires de l'Armée seront émanés à la place de tels Billets de l'Armée ainsi biffés, et iceux nouveaux Billets Promissoires porteront le même numero, dates et sommes principales, et le même intérêt que les Billets Promissoires de l'Armée ainsi détruits.

12. Qu'aucun Billet Promissoire de l'Armée ne sera émané de nouveau, ceux de Quatre Piaftres chaque excepté; et que tous Billets Promissoires de l'Armée seront en tout tems rachetables en les faisant rentrer, ou en payant tant le principal que les intérêts en argent.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Irvine*,

ORDONNE', Que les dits Message et Extrait soient référés à un Comité de toute la Chambre.

RESOLU, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur les dits Message et Extrait.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Larue* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire;

Et Mr. *Larue* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau

E

RR-

RESOLVED, That this House will, on Monday next, again resolve itself into the said Committee.

Mr. *Mure* rose in his place, and acquainted Mr. Speaker and the House, that there was a vacancy in the representation for the County of Warwick, the Honorable *James Cuthbert*, late one of its Members, having been called up in His Majesty's name by a mandamus from His Royal Highness the Prince Regent, to the Legislative Council.

Then on motion of Mr. *Ciffin*, seconded by Mr. *Larue*,

The House adjourned till Monday next.

Monday, 20th July, 1812.

ON motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *M. Caron*;

RESOLVED, That it be permitted to *Jean Fluet*, to do the duty of Sergeant at Arms, attendant on this House, owing to the illness of the Sergeant at Arms.

The order of the day, for the second reading of the Bill to provide more effectually for the defence of this Province, and for the safety and protection of His Majesty's Subjects therein, being read;

The said Bill was accordingly read a second time.

Mr. *Irvine* moved, seconded by Mr. *Malboeuf*, that the said Bill, together with the Message from His Excellency the Governor in Chief, relative to the same subject, be now referred to a Committee of the whole House.

Mr. *Stuart* moved in amendment, seconded by Mr. *M. Caron*; to leave out all the words after "that" and insert "the Message of His Excellency the Governor in Chief upon the subject of Martial Law, to be taken into consideration in a Committee of the whole House to-morrow.

The

RESOLU, Que, Lundi prochain, cette Chambre se formera de nouveau en le dit Comité.

Mr. *Mure* s'est levé à sa place, et a informé Mr. l'Orateur et la Chambre, qu'il y avoit une vacance dans la représentation du Comté de *Warwick*; l'Honorable *James Cuthbert*, ci-devant un de ses Membres, ayant été appelé, au nom de Sa Majesté, dans le Conseil Législatif, par un *Mandamus* de Son Altesse Royale le Prince Régent.

Alors, sur motion de Mr. *Coffin*, secondé par Mr. *Larue*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 20e. Juillet, 1812.

SUR motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Michel Caron*,

RESOLU, Qu'il soit permis à *Jean Fluet* de faire les devoirs de Sergent d'Armes auprès de cette Chambre, rapport à la maladie du Sergent d'Armes.

Lu l'ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill qui pourvoit plus efficacement à la défense de cette Province, et pour la sûreté et protection des Sujets de Sa Majesté dans icelle.

En conséquence le dit Bill a été lu pour la seconde fois.

Mr. *Mure* a proposé, secondé par Mr. *Malbœuf*, que le dit Bill, avec le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, touchant le même objet, soient maintenant référés à un Comité de toute la Chambre.

Mr. *Stuart* a proposé en amendement, secondé par Mr. *Michel Caron*, de retrancher tous les mots après "que," et d'insérer "le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, au sujet de la Loi Martiale, soit pris demain en considération dans un Comité de toute la Chambre."

The House divided on the question of amendment, and the names being called for, they were taken down as followeth :

Yeas,

Messieurs *Henry, Lee, Langlois, Legendre, Fereol Roi, Bruneau, Joseph Bedard, Fortin, François Caron, Larue, Michel Caron, Saint Dizier, Jean Bte. Bedard, Gauverau, Blanchet, Huot, Stuart, Pierre Bedard, Borgia and Bellet.*

Nays,

Messieurs *Mure, Dénéchau, Pyke, Coffin, Debartzch, and Bell.*

So it was carried in the affirmative.

The main question as amended being then put and agreed to, it was

RESOLVED, That the Message of His Excellency the Governor in Chief, upon the subject of Martial Law, be taken into consideration in a Committee of the whole House, to-morrow.

The order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House on the Message of His Excellency the Governor in Chief, relating to Army Bills, and the Extract referred to in the said Message, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Larue* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Larue* reported, that the Committee had made further progress, and had directed him to move for leave to sit again ;

O R -

La Chambre s'est divisée sur la question d'amendement, et les noms étant demandés, ils ont été pris comme suit, savoir :

Pour

Messieurs *Henry, Lee, Langlois, Legendre, Fériol Roi, Bruneau, Joseph Bedard, Fortin, François Caron, Larue, Michel Caron, Saint Dizier, J. B. Bedard, Gauvreau, Blanchet, Huot, Stuart, Pierre Bedard, Borgia et Bellet.*

Contre

Messieurs *Mure, Dénéchau, Pyke, Coffin, Debartzch et Bell.*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question principale, telle qu'amendée, étant alors mise et accordée, il a été—

RESOLU, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, au sujet de la Loi Martiale, soit pris demain en considération dans un Comité de toute la Chambre.

Lu l'ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, touchant les Billets de l'Armée, et sur l'extrait auquel il est référé dans le dit Message.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Larue* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Larue* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès ultérieurs, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

OR-

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, to-morrow, again resolve itself into the said Committee.

Then on motion of Mr. *Blanchet*, second by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned.

Tuesday 21st July, 1812.

THE order of the day, for the House to resolve itself into a Committee on the Message from His Excellency the Governor in Chief, upon the subject of Martial Law, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Bellet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Bellet* reported, that the Committee had made some progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, on Thursday next, again resolve itself into the said Committee.

The order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, on the Message of His Excellency the Governor in Chief, relating to Army Bills, and on the Extract referred to in the said Message, being read ;

The

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en le dit Comité.

Alors, sur motion de Mr. *Blanchet*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 21^e. Juillet, 1812.

LU l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, au sujet de la Loi Martiale.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Bellet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Bellet* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que, Jeudi prochain, cette Chambre se formera de nouveau en le dit Comité.

LU l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, touchant les Billets de l'Armée, et sur l'extrait auquel il est référé dans le dit Message.

En

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Larue* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair;

And Mr. *Larue* reported, that the Committee had come to several Resolutions, which he was directed to report to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the report be received to-morrow.

Then on motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau*;

The House adjourned till to-morrow at Nine o'Clock, before noon.

Wednesday, 22d July, 1812.

MR. *Larue*, according to order, reported from the Committee of the whole House to whom was reported the Message of His Excellency the Governor in Chief, relating to Army Bills, and the extract referred to in the said Message, and the Resolutions which the Committee had directed him to report to the House; and he read the report in his place, and afterwards delivered it in at the Clerk's table, where the Resolutions were again read, and are as followeth, *vizt.*

RESOLVED, That it is the opinion of this Committee, that under existing circumstances, it is expedient to grant a supply to His Majesty, to provide the means necessary for payment of the interest on Army Bills, about to be issued by the Governor in Chief, as appears by his Message to the House, to the extent of two hundred and fifty thousand pounds Currency; and the expense of Establishments for conducting the business of an Army

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Larue* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Larue* a fait rapport que le Comité avoit passé plusieurs Résolutions, dont il avoit ordre de faire rapport à la Chambre, lorsqu'il lui plairoit de le recevoir.

ORDONNE', Que le rapport soit reçu demain.

Alors, sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée à demain, à neuf heures du matin.

Mercredi, 22e Juillet, 1812.

MR. *Larue*, du Comité de toute la Chambre auquel avoient été référés le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, touchant les Billets de l'Armée, et l'extrait auquel il est référé dans le dit Message, a fait rapport, conformément à l'ordre, des Résolutions dont le Comité l'avoit enjoint de faire rapport à la Chambre: et il a lu le rapport à sa place, et ensuite l'a délivré à la table du Greffier, où les Résolutions ont été lues, et sont comme suit, savoir:

RESOLU, Que c'est l'opinion de ce Comité, qu'il devient expédient dans les circonstances actuelles d'accorder une aide à Sa Majesté, pour pourvoir aux moyens nécessaires pour le paiement des intérêts sur les Billets de l'Armée qui sont sur le point d'être émis par le Gouverneur en Chef, jusqu'à la somme de deux cents cinquante mille livres courant, ainsi qu'il paroît par son Message à la Chambre; et pour la dépense d'établissements

F

pour

Army Bill Office, for the issuing, receiving, and paying said Bills and the Interest thereon.

RESOLVED, That it is the opinion of this Committee, that a sum not exceeding Eighteen Thousand Pounds Currency per annum, be granted to His Majesty for five years for, the said purposes.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Coffin*,

ORDERED, That the question of concurrence be now put, separately, upon the said Resolutions.

And the said Resolutions being severally read a second time, were, upon the question being separately put thereupon, agreed to by the House.

RESOLVED, That this House doth concur with the Committee in the said Resolutions.

ORDERED, That Mr. *Mure* have leave to bring in a Bill upon the said Resolutions.

He accordingly presented to the House a Bill to facilitate the circulation Army Bills, and the same was received and read for the first time.

RESOLVED, That the said Bill be read a second time at the next sitting of the House.

Mr. *Mure* moved, seconded by Mr. *Bruneau*, that the House do adjourn until three o'clock in the afternoon.

The House divided upon the question ;

Yeas 17
Nays 5

So it was carried in the affirmative.

And the House accordingly adjourned until Three o'Clock in the afternoon.
Wednesday,

pour conduire les affaires d'un Bureau des Billets de l'Armée pour émettre, recevoir et payer les dits Billets, avec l'intérêt sur iceux.

RESOLU, Que c'est l'opinion de ce Comité, qu'une somme n'excédant pas dix huit mille livres courant par année. soit accordée à sa Majesté durant cinq années pour les fins susdites.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Coffin*,

ORDONNE', Que la question de concurrence soit maintenant séparément mise sur les dites Résolutions.

Et les dites Résolutions étant séparément lues une seconde fois, et la question étant séparément mise sur icelles, elles ont été accordées par la Chambre.

ORDONNE', Que Mr. *Mure* ait la permission d'introduire un Bill d'après les dites Résolutions.

En conséquence il a présenté à la Chambre un Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

RESOLU, Que le dit Bill soit lu une seconde fois à la prochaine Séance de la Chambre.

Mr. *Mure* a proposé, secondé par Mr. *Bruneau*, que la Chambre s'ajourne jusqu'à trois heures de l'après midi.

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 17

Contre 5

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Et en conséquence la Chambre s'est ajournée jusqu'à trois heures de cet après midi.

Wednesday, 22d July, 1812.—Three o'Clock, P. M.

A Bill to facilitate the circulation of Army Bills, was according to order read a second time.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Coffin* ;

ORDERED, That the said Bill be referred to a Committee of the whole House.

RESOLVED, That this House do now resolve itself into a Committee of the whole House on the said Bill.

Accordingly the House resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Bellet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Bellet* reported, that the Committee had made some progress and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, to-morrow, again resolve itself into a Committee of the whole House upon the said Bill.

Then on motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned till to-morrow, at Eleven o'Clock in the forenoon.

Thursday,

Mercredi, 22e. Juillet, 1812.—Trois heures de l'après midi.

CONFORMEMENT à l'ordre, un Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, a été lu une seconde fois.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Coffin*,

ORDONNE, Que le dit Bill soit référé à un Comité de toute la Chambre.

RESOLU, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Bellet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Bellet* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Alors, sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée à demain, à onze heures du matin.

Joué,

Thursday, 23d July, 1812.

THE order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, upon the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Bellet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr *Bellet* reported, that the Committee had made further progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, to-morrow, again resolve itself into a Committee of the whole House on the said Bill.

Mr. *Mure* moved, seconded by Mr. *Coffin* ;

That the House do adjourn till to-morrow at Nine of the Clock in the forenoon.

The House divided on the question,

Yeas	13
Nays	8

So it was carried in the affirmative.

And the House adjourned till to-morrow at Nine of the Clock in the forenoon.

Friday,

Jendi, 23e. Juillet, 1812.

LU l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Bellet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Bellet* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Mr. *Mure* a proposé, secondé par Mr. *Coffin*, que la Chambre s'ajourne à demain, à neuf heures du matin.

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 13
Contre 8

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Et la Chambre s'est ajournée à demain, à neuf heures du matin.

Vendredi,

Friday, 24th July, 1812.

THE order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, upon the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Bellet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Bellet* reported, that the Committee had made further progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, on this day, again resolve itself into a Committee of the whole House on the said Bill.

Mr. *Pierre Bedard* moved, seconded Mr. *Borgia*, that the Resolutions of this House of the twenty-second instant, touching the granting of an Aid to His Majesty, be now taken into consideration in a Committee of the whole House.

The House divided on the question, and the names being called for, they were taken down as followeth :

Yeas,

Messrs. *Langlois, Malbœuf, Fortin, Blouin, Legendre, Bruneau, Stuart, Blanchet, Lee, Joseph Bedard, Huot, Borgia, Meunier, and Pierre Bedard.*

Nays,

Messrs. *Mure, Irvine, Pyke, Henry, and Bell.*

So

Vendredi, 24^e. Juillet, 1812.

LU l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Bellet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Bellet* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que ce jour cette Chambre se formera de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Mr. *Pierre Bedard* a proposé, secondé par Mr. *Borgia*, que les Résolutions de cette Chambre, du vingt-deuxième du présent mois, touchant l'Octroi d'une aide à Sa Majesté, soient maintenant prises en considération dans un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est divisée sur la question, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Langlois, Malbœuf, Fortin, Blouin, Legendre, Bruneau, Stuart, Blanchet, Lee, Joseph Bedard, Huot, Borgia, Meunier et Pierre Bedard.*

Contre

Messieurs *Mure, Irvine, Pyke, Henry et Bell.*

G

Ainsi

So it was carried in the affirmative, and

RESOLVED accordingly.

The House then resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Henry* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Henry* reported, that the Committee had come to several Resolutions, which he was directed to submit to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the report be now received.

And he read the report in his place, and afterwards delivered it in at the Clerk's table, where it was again read.

The Resolutions contained in the said report are as followeth, *vizt* :

RESOLVED, That it is the opinion of this Committee, that the words
 “ and the expense of establishments for conducting the busi-
 “ nefs of an Army Bill Office, for the issuing, receiving, and
 “ paying said Bills and the interest thereon,” in the first reso-
 lution taken by this House on the twenty-second instant, be
 left out.

RESOLVED, That it is the opinion of this Committee, that the word
 “ eighteen” in the second resolution taken by this House on
 the twenty-second instant, be left out, and the word “ *fifteen*”
 inserted in its place.

Mr. *Pierre Bedard* moved, seconded by Mr. *Huot*, that the question
 of concurrence be now put on the said Resolutions.

The

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

RESOLU, en conséquence.

Alors la Chambre s'est formée en le dit Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Henry* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Henry* a fait rapport que le Comité avoit passé plusieurs Résolutions, qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre, lorsqu'il lui plairoit de les recevoir.

ORDONNE, Que le rapport soit maintenant reçu.

Et il a lu le rapport à sa place, et ensuite l'a délivré à la table du Greffier, où il a été lu de nouveau.

Les Résolutions contenues dans le dit rapport sont comme suit, savoir :

RESOLU, Que c'est l'opinion de ce Comité, que les mots " et pour la
" dépense d'établissmens pour conduire les affaires d'un Bu-
" reau des Billets de l'Armée pour émettre, recevoir et payer
" les dits Billets, avec l'intérêt sur iceux," dans la première
Résolution prise par cette Chambre le vingt-deuxième de ce
mois, soient retranchés.

RESOLU, Que c'est l'opinion de ce Comité, que le mot "dix-huit,"
dans la seconde Résolution prise par cette Chambre le vingt
deuxième de ce mois soit retranché, et le mot "quinze," in-
séré à sa place.

Mr. *Pierre Bedard* a proposé, secondé par Mr. *Huot*, que la question
de concurrence soit maintenant mise sur les dites Résolutions.

The House divided on the question :

Yeas 17
Nays 4

So it was carried in the affirmative.

Accordingly the first of the said Resolutions was again read,

Mr. *Mure* moved in amendment thereto, seconded by Mr. *Debartzsch*, to insert after the word "out" at the end, the words "*and to give efficacy to the emission of such Bills.*"

The House divided on the question of amendment:

Yeas 5
Nays 16

So it was carried in the negative.

The question was now put upon the first Resolution of the Committee; the House again divided,

Yeas 16
Nays 5

So it was carried in the affirmative.

The second of the said Resolutions being again read, and the question put thereon, the House divided :

Yeas 15
Nays 5

So it was carried in the affirmative.

RESOLVED, That this House doth concur with the Committee in the said Resolutions. Then

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 17
Contre 4

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

En conséquence la première des dites Résolutions a été lue de nouveau.

Mr. *Mure* a proposé en amendement, secondé par Mr. *Debartzsch*, d'insérer après le mot "Chambre," à la fin de la Résolution, les mots "et pour donner de l'efficacité à l'émission de tels Billets."

La Chambre s'est divisée sur la question d'amendement :

Pour 5
Contre 16

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question a été alors mise sur la première Résolution du Comité, la Chambre s'est divisée de nouveau ;

Pour 16
Contre 5

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La seconde des dites Résolutions étant lue de nouveau, et la question mise sur icelle, la Chambre s'est divisée :

Pour 15
Contre 5

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

RESOLU, Que cette Chambre concourt, avec le Comité, dans les dites Résolutions.

Alors,

Then on motion of Mr. *Lee*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned till Seven o'Clock in the Evening.

Friday, Seven o'Clock, P. M.

THE order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, on the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Larue* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Larue* reported, that the Committee had made further progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, to-morrow, again resolve itself into the said Committee.

Then on motion of Mr. *Lee*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned.

Saturday, 25th July, 1812.

PIERRE SAINT JULIEN, Esquire, Member for the County of York, having previously taken the Oath according to Law, and subscribed the roll containing the same, before the Commissioners, took his seat in House. A

Alors, sur motion de Mr. *Lee*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée à sept heures du soir.

Vendredi, Sept heures P. M.

LU l'ordre du jour pour que la Chamre se forme en Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Larue* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Larue* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en le dit Comité.

Alors, sur motion de Mr. *Lee*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 25e. Juillet, 1812.

PIERRE SAINT JULIEN, Ecuyer, Membre pour le Comté d'*York*, ayant préalablement prêté les sermens, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui les contient, a pris son siége dans la Chambre. Un

A Message from His Excellency the Governor in Chief, signed by his Excellency, was presented by the Honorable Mr. *Mure*, to Mr. Speaker, which Message was read, all the Members being uncovered, and the same is as followeth, *videlicet* :

(Signed) GEORGE PREVOST.

The Governor in Chief, finding, with regret, that in his former Message to the House of Assembly relating to the issue of Army Bills, in consequence of a clerical error the words "*and the expences thereon*" which ought to have been inserted after the word "*them*" in the tenth line in the fourth page, (and which are inserted in the copy of the same Message to the Legislative Council) have been omitted, desires that those words may be considered as part of the said Message, it having been and still is his intention, thereby to call the attention of the House of Assembly to the necessity of providing for the unavoidable expences which will attend the establishment of the Army Bill Office, and of the Bills to be issued from thence, and to recommend to them the making of such a provision for these objects as shall cover the charges to be incurred on account of them.

(Signed) G. P.

*Castle of St. Lewis, }
July, 25th 1812. }*

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Coffin*;

ORDERED, That His Excellency the Governor's Message be referred to the Committee of the whole House, upon the Bill to facilitate the circulation of Army Bills.

Mr. *Stuart* moved, seconded by Mr. *Mure*, to resolve, that this House will, on Monday next, resolve itself into a Committee of the whole House, to consider the expediency of repealing certain parts of an Act passed in the last session of the Provincial Parliament, intituled "An Act to continue for a limited time and amend an Act passed in the forty-third year of His Majesty's reign, intituled, "An Act for the better regulation of the Militia of this Province, and to repeal certain Acts or Ordinances therein mentioned."

Mr.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, signé de Son Excellence, a été présenté à Mr. l'Orateur par l'Honorable Mr. *Mure*, lequel Message a été lu, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et est comme suit, savoir :

(Signé) GEORGE PREVOST.

Le Gouverneur en Chef s'apercevant avec regret que dans son premier Message à la Chambre d'Assemblée sur le sujet des Billets Promissoires de l'Armée, (*Army Bills*) par une méprise du Clerc, les mots "et leurs dépenses," qui auroient dû être insérés après les mots "d'iceux," dans la seizième ligne de la troisième page, et lesquels sont insérés dans la copie du même Message au Conseil Législatif ont été omis, desirant que ces mots soient considérés comme faisant partie du dit Message; Le Gouverneur en Chef ayant eu dessein, et voulant encore, par là, demander à la Chambre d'Assemblée de faire attention à la nécessité de pourvoir aux dépenses indispensables pour l'établissement d'un Bureau des Billets Promissoires de l'Armée et des Billets qui en seront émanés, et de leur recommander de faire telle provision pour ces objets qui répondra aux frais qui seront encourus sur leur compte.

(Signé) G. P.

Château Saint Louis, }
25 Juillet, 1812. }

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Coffin*,

ORDONNE', Que le Message de Son Excellence le Gouverneur soit référé au Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

Mr. *Stuart* a proposé, secondé par Mr. *Mure*, de résoudre, que Lundi prochain cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre pour considérer s'il est expédient d'abroger certaines parties d'un Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé, "Acte qui continue, pour un tems limité, et amende un Acte passé dans la quarante-troisième année du règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour mieux régler la Milice de cette Province, et pour rappeler certains Actes ou Ordonnances y mentionnés."

H

Mr.

Mr. *Pierre Bedard* moved in amendment, seconded by Mr. *Malbauf*, to leave out all the words after "House" and insert in their place "to enquire into the causes of the dissatisfactions that lately took place in the County of Montreal, on the subject of the Militia Act."

The House divided on the question of amendment :

Yeas 11

Nays 15

So it passed in the negative.

The main question being put, the House again divided, and the names being called for, they were taken down as followeth :

Yeas,

Messrs. *Henry, Bell, Debartzch, Mure, Denechau, and Stuart.*

Nays,

Messrs. *Pierre Bedard, Borgia, Lee, Coffin, Huot, Pyke, Bernier, Blanchet, Bellet, Legendre, Malbauf, Saint Julien, Fortin, François Caron, Michel Caron, Larue, Joseph Bedard, St. Dizier Fereol Roi, and Blouin.*

So it also passed in the negative.

On motion of Mr. *Lee*, seconded by Mr. *Michel Caron* ;

ORDERED, That one hundred copies of the Journals of this House, for the present session, be printed in the English and French languages, for the use of the Members of this House, under the direction of the Speaker.

Mr. *Lee* moved, seconded by Mr. *Michel Caron*, that the said Journals be printed by such person as shall be licensed by Mr. Speaker, and that no other person do presume to print the same. The

Mr. *Pierre Bedard* a proposé en amendement, secondé par Mr. *Malbœuf*, de retrancher tous les mots après "Chambre," et d'insérer à leur place "pour s'enquérir des causes de mécontentement qui ont dernièrement eu lieu dans le Comté de Montréal, au sujet de l'Acte de Milice."

La Chambre s'est divisée sur la question d'amendement :

Pour 11

Contre 15

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question principale étant mise, la Chambre s'est encore divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Henry, Bell, Debartzch, Mure, Dénéchau* et *Stuart*.

Contre

Messieurs *Pierre Bedard, Borgia, Lee, Coffin, Huot, Pyke, Bernier, Blanchet, Bellet, Legendre, Malbœuf, Saint Julien, Fortin, François Caron, Michel Caron, Larue, Joseph Bedard, Saint Dizier, Féréol Roi* et *Blouin*.

Ainsi elle a aussi passé dans la négative.

Sur motion de Mr. *Lee*, secondé par Mr. *Michel Caron*,

ORDONNE, Que cent copies des Journaux de cette Chambre, pour la présente Session, soient imprimées dans les langues Angloise et François, pour l'usage des Membres de cette Chambre, sous la direction de Mr. l'Orateur.

Mr. *Lee* a proposé, secondé par Mr. *Michel Caron*, que les dits Journaux soient imprimés par telle personne qui sera licenciée par Mr. l'Orateur, et qu'aucune autre personne ne présume de les imprimer.

The House divided on the question :

Yeas 13
Nays 5

So it was carried in the affirmative, and

ORDERED accordingly.

The order of the day, for the House in Committee on the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Bellet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *Bellet* reported, that the Committee had made some progress, and had directed him to move for leave to sit again.

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, on Monday next, again resolve itself into a Committee of the whole House on the said Bill.

Mr. *Mure* moved to resolve, seconded by Mr. *Bell*, that during the present session of the House, the names of the Members present at the opening and adjournment of the House, be inscribed in the Journal of this House.

The House divided on the question :

Yeas 12
Nays 9

So

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 13
Contre 5

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

ORDONNE', en conséquence.

Lu l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Bellet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. *Bellet* a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que, Lundi prochain, cette Chambre se formera de nouveau en Comité de toute la Chambre sur le dit Bill.

Mr. *Mure* a proposé de résoudre, secondé par Mr. *Bell*, que durant la présente Session de la Chambre, les noms des Membres présens à l'ouverture et à l'ajournement de la Chambre, soient inscrits dans les Journaux de cette Chambre.

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 12
Contre 9

Ainsi

So it was carried in the affirmative, and
RESOLVED accordingly.

Then on motion of Mr. *Joseph Bedard*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned till Monday next.

Members present at the adjournment :

Mr. Speaker.

Messrs. *Saint Dizier, Henry, Bell, Michel Caron, Irvine, Coffin, Mure, Larue, Debartzch, Bruneau, Pyke, Joseph Bedard, Lee, Pierre Bedard, Borgia, François Caron, Malbœuf, Saint Julien, Legendre, Fortin, and Bellet.*

Monday, 27th July, 1812.

MEMBERS present at the opening of the House :

Mr. Speaker.

Messrs. *Mure, Debartzch, Joseph Bedard, Blanchet, Denéchau, Lee, Pierre Bedard, Bellet, Larue, Langlois, Henry, Fortin, François Caron, Saint Julien, Borgia, Bell, Stuart, Bernier, Gauvreau, and Bruneau.*

The order of the day, for the House to resolve into Committee on the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Larue* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et
RESOLU, en conséquence.

Alors, sur motion de Mr. *Joseph Bedard*, secondé par Mr. *Bruneau*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.
 Membres présens à l'ajournement.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Saint Dizier, Henry, Boll, Michel Caron, Irvine, Coffin, Mure, Larue, Debarzsch, Bruneau, Pyke, Joseph Bedard, Lee, Pierre Bedard, Borgia, François Caron, Malbœuf, Saint Julien, Legendre, Fortin et Bellet*.

Lunde. 27e. Juillet, 1812.

MEMBRES présens à l'ouverture de la Chambre.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Mure, Debarzsch, Joseph Bedard, Blanchet, Dénéchau, Lee, Pierre Bedard, Bellet, Larue, Langlois, Henry, Fortin, François Caron, Michel Caron, Saint Julien, Borgia, Bell, Stuart, Bernier, Gauvreau et Bruneau*.

Lu l'ordre du jour, pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Larue* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire; Et

And Mr. *Larue* reported, that the Committee had gone through the Bill, and had made several amendments thereto, which he was directed to submit to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

ORDERED, That the report be now received.

And he read the report in his place, and afterwards delivered it in at the Clerk's table, where the amendments were again read once throughout.

On Motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau*;

ORDERED, That the question of concurrence be now separately put upon the amendments made to the Bill.

Accordingly the first and second of the said amendments were again read severally, and the question of concurrence being separately put upon them, the House divided on each:

Yeas 18
Nays 4

So they were carried in the affirmative.

The third of the said amendments being again read, was, upon the question put thereon, agreed unto by the House.

The fourth of the said amendments being again read.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau*;

ORDERED, That the word "issuing" be struck out, and the word "date" inserted in its place.

The question was then put on the fourth amendment, as amended, and it was agreed unto by the House.

The fifth to the seventh of the said amendments being again severally read, were, upon the question separately put, agreed unto by the House.

Et Mr. *Larue* a fait rapport que le Comité avoit passé le Bill en entier, et y avoit fait plusieurs amendemens, qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre, lorsqu'il lui plairoit de les recevoir.

ORDONNE'; Que le rapport soit maintenant reçu.

Et il a lu le rapport à sa place, et ensuite l'a délivré à la table du Greffier, où les amendemens ont été lus de nouveau.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

ORDONNE', Que la question de concurrence soit maintenant séparément mise sur les amendemens faits au Bill.

En conséquence les premier et second des dits amendemens ont été séparément lus de nouveau, et la question de concurrence étant séparément mise sur iceux, la Chambre s'est divisée sur chaque:

Pour 18
Contre 4

Ainsi ils ont été emportés dans l'affirmative.

Le troisième des dits amendemens étant lu de nouveau, et la question mise sur icelui, il a été accordé par la Chambre.

Le quatrième des dits amendemens étant lu de nouveau ;

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

ORDONNE', Que le mot "émissions," soit retranché du dit amendement, et le mot "date," inséré à sa place.

La question a été alors mise sur le quatrième amendement, tel qu'amendé, et il a été accordé par la Chambre.

Les cinquième, sixième et septième des dits amendemens étant séparément lus de nouveau, et la question séparément mise sur iceux, ils ont été accordés par la Chambre.

The eighth of the said amendments being again read, and the question put thereon ;

The House divided, and the names being called for, they were taken down as followeth :

Yeas,

Messrs. *Bell, Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Huot, Bernier, Michel Caron, Fortin, François Caron, Bellet, Bruneau, Denechau, Debartzch, Larue, Coffin, Mure, Blanchet, and Lee.*

Nays,

Messrs. *P. Bedard, Borgia, Stuart, Saint Julien, and Joseph Bedard.*

So it was carried in the affirmative.

The ninth of the said amendments being again read, was, upon the question put thereon, agreed unto by the House.

The tenth of the said amendments being again read, and the question put thereon ;

The House divided, and the names were taken down as followeth :

Yeas,

Messrs. *Bell, Saint Dizier, Henry, Gauverau, Langlois, Bernier, Michel Caron, Fortin, François Caron, Bellet, Bruneau, Dénéchau, Debartzch, Larue, Coffin, Mure, Pyke, Joseph Bedard, Blanchet, Lee, and Huot.*

Nays,

Messrs. *Pierre Bedard, Borgia, Stuart, and Saint Julien.*

The eleventh amendment being again read, and the question put thereon, the House divided :

Yeas

Le huitième des dits amendements étant lu de nouveau, et la question mise sur icelui,

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Bell, Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Huot, Bernier, Michel Caron, Fortin, François Caron, Bellet, Bruneau, Dénéchau, Debartzch, Larue, Coffin, Mure, Blanchet et Lee.*

Contre

Messieurs *Pierre Bedard, Borgia, Stuart, St. Julien et Joseph Bedard.*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Le neuvième des dits amendements étant lu de nouveau, et la question mise sur icelui, il a été accordé par la Chambre.

Le dixième des dits amendements étant lu de nouveau, et la question mise sur icelui, la Chambre s'est divisée, et les noms ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Bell, Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Bernier, Michel Caron, Fortin, François Caron, Bellet, Pyke, J. Bedard, Bruneau, Dénéchau, Debartzch, Larue, Coffin, Mure, Blanchet, Lee et Huot.*

Contre

Messieurs *Pierre Bedard, Borgia, Stuart et Saint Julien.*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Le onzième des dits amendements étant lu de nouveau, et la question mise sur icelui, la Chambre s'est divisée :

I 2

Pour

Yeas 20
Nays 5

So it was carried in the affirmative.

Mr. *Mure* moved, seconded by Mr. *Huot*, that the Bill, as amended, be engrossed.

The House divided, and the names were taken down as followeth:

Yeas,

Messrs. *Bell, Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Bernier, Michel Caron, Fortin, François Garon, Bellet, Pyke, Irvine, Bruneau, Denéchau, Debartzsch, Larue, Coffin, Mure, Blanchet, Lee, and Huot.*

Nays,

Messrs. *Pierre Bedard, Borgia, Stuart, Saint Julien, and Joseph Bedard.*

So it was carried in the affirmative.

ORDERED, That the said Bill, as amended, be engrossed.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Pyke*,

RESOLVED, That this House will, to-morrow, resolve itself into a Committee of the whole House on His Excellency the Governor in Chief's Speech to both Houses of the Legislature, at the opening of the present session.

ORDERED, That His Excellency's Speech be referred to the said Committee.

Then on motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Huot* ;

The House adjourned.

Mem-

Pour 20
Contre 5

Ainsi elle a aussi été emportée dans l'affirmative.

Mr. *Mure* a proposé, secondé par Mr. *Huot*, que le Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

La Chambre s'est divisée, et les noms ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Bell*, *Saint Dizier*, *Henry*, *Gauvreau*, *Langlois*, *Bernier*, *Michel Caron*, *Fortin*, *François Caron*, *Bellet*, *Pyke*, *Irvine*, *Bruneau*, *Dénéchau*, *Déparizob*, *Larue*, *Coffin*, *Mure*, *Blanchet*, *Lee* et *Huot*.

Contre

Messieurs *Pierre Bedard*, *Borgia*, *Stuart*, *Saint Julien* et *Jos. Bedard*.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

ORDONNE, Que le Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Pyke*,

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre sur la Harangue de Son Excellence le Gouverneur en Chef, délivrée aux deux Chambres de la Législature, à l'ouverture de la présente Session.

ORDONNE, Que la Harangue de Son Excellence soit référée au dit Comité.

Alors, sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Huot*,

La Chambre s'est ajournée.

Mem-

Members present at the adjournment :

Mr. Speaker.

Messrs. *Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Michel Caron, Bellet, Fortin, François Caron, Pyke, Denechau, Mure, Larue, Irvine, Bell, Coffin, Huot, Pierre Bedard, Borgia, Bruneau, Lee, Stuart, Debartzch, Bernier, Fereol Roi, Saint Julien, Joseph Bedard, and Blanchet.*

Tuesday, 28th July, 1812.

MEMBERS present at the opening of the House :

Mr. Speaker.

Messrs. *Langlois, Saint Julien, Bernier, Michel Caron, Larue, François Caron, Fortin, Denechau, Debartzch, Mure, Blanchet, Huot, Pierre Bedard, Coffin, Bell, Borgia, Bruneau, Bellet, Saint Dizier, and Legendre.*

An engrossed Bill to facilitate the circulation of Army Bills, was read for the third time :

Mr. *Mure* moved, seconded by Mr. *Bell*, that the Bill do pass, and that the title be "An Act to facilitate the circulation of Army Bills."

The House divided on the question, and the names being called for, they were taken down as followeth :

Yeas,

Messrs. *Bernier, Bell, Pyke, Irvine, Michel Caron, Saint Dizier, Henry, François Caron, Denechau, Larue, Huot, Fereol Roi, Bellet, Bruneau, Lee, Mure, Blanchet, Coffin, and Debartzch.*

Nays,

Messrs. *Pierre Bedard, Stuart, Borgia, Fortin, Legendre, and Saint Julien.* So

Membres présents à l'ajournement.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Saint Dizier, Henry, Gauvreau, Langlois, Michel Caron, Bellet, Fortin, François Caron, Pyke, Dénéchau, Mure, Larue, Irvine, Bell, Coffin, Huot, Pierre Bedard, Borgia, Bruneau, Lee, Stuart, Debartzch, Bernier, Féréol Roi, Saint Julien, Joseph Bedard et Blanchet.*

Mardi, 28e. Juillet, 1812.

MEMBRES présents à l'ouverture de la Chambre.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Langlois, Saint Julien, Bernier, Michel Caron, Larue, François Caron, Fortin, Dénéchau, Debartzch, Mure, Blanchet, Huot, Pierre Bedard, Coffin, Bell, Borgia, Bruneau, Bellet, Saint Dizier et Legendre.*

Un Bill grossoyé pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, a été lu pour la troisième fois.

Mr. *Mure* a proposé, secondé par Mr. *Bell*, que le Bill passe, et que le titre soit, Acte pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

La Chambre s'est divisée sur la question, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

Pour

Messieurs *Bernier, Bell, Pyke, Irvine, Michel Caron, Saint Dizier, Henry, François Caron, Dénéchau, Larue, Huot, Féréol Roi, Bellet, Bruneau, Lee, Mure, Blanchet, Coffin et Debartzch.*

Contre

Messieurs *P. Bedard, Stuart, Borgia, Fortin, Legendre et St. Julien.*

Ainsi

So it was carried in the affirmative, and

RESOLVED, That the Bill do pass, and that the title be An Act to facilitate the circulation of Army Bills.

ORDERED, That Mr. *Mure*, do carry the Bill to the Legislative Council, and desire their concurrence.

The order of the day for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, on His Excellency the Governor in Chief's Speech delivered to both Houses of the Legislature, at the opening of the present session, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *St. Dizier* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

And Mr. *St. Dizier* reported, that the Committee had made some progress, and had directed him to move for leave to sit again ;

ORDERED, That the said Committee have leave to sit again.

RESOLVED, That this House will, to-morrow, again resolve itself into the said Committee.

Then on motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

The House adjourned.

Members present at the adjournment :

Mr. Speaker.

Messrs. *Saint Dizier*, *Pyke*, *Henry*, *François Caron*, *Bruneau*, *Larue*, *Huot*, *Michel Caron*, *Irvine*, *Debartzch*, *Borgia*, *Mure*, *Pierre Bédard*, *Lee*, *Bellet*, *Blanchet*, *Fereol Roi*, *Fortin*, *Bernier*, and *Legendre*. Wed-

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

RESOLU, Que le Bill passe, et que le titre soit, Acte pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.

ORDONNE', Que Mr. Mure porte ce Bill au Conseil Législatif, et demande sa concurrence.

Lu l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur la Harangue de Son Excellence le Gouverneur en Chef, délivrée aux deux Chambres de la Législature, à l'ouverture de la présente Session.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. St. Dizier a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Et Mr. St. Dizier a fait rapport que le Comité avoit fait quelques progrès, et l'avoit enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

ORDONNE', Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

RESOLU, Que demain cette Chambre se formera de nouveau en le dit Comité.

Alors, sur motion de Mr. Mure, secondé par Mr. Bruneau,

La Chambre s'est ajournée.

Membres présents à l'ajournement

MR. L'ORATEUR,

Messieurs Saint Dizier, Pyke, Henry, François Caron, Bruneau, Larue, Huot, Michel Caron, Irvine, Débartzsch, Borgia, Mure, Pierre Bedard, Lee, Bellet, Blanchet, Féréol Roi, Fortin, Bernier et Legendre.

K

Mer

Wednesday, 29th July, 1812.

MEMBERS present at the opening of the House :

Mr. Speaker.

Messrs. *Fortin, Fereol Roi, Saint Julien, Bernier, Michel Caron, Huot, Blanchet, François Caron, Denechau, Borgia, Bell, Stuart, Legendre, Irvine, Mure, and Bruneau.*

Mr. *Blanchet* moved, seconded by Mr. *Mure*, that the order of the day of the twentieth instant, for taking into consideration, in a Committee of the whole House, the Message from His Excellency the Governor in Chief, upon the subject of Martial Law, be revived.

The House divided on the question :

Yeas 8
Nays 12

So it passed in the negative.

The order of the day, for the House to resolve itself into a Committee of the whole House, on His Excellency the Governor in Chief's Speech, delivered to both Houses of the Legislature, at the opening of the present session, being read ;

The House accordingly resolved itself into the said Committee.

Mr. Speaker left the Chair.

Mr. *Blanchet* took the Chair of the Committee.

Mr. Speaker resumed the Chair ;

Then on motion of *Blanchet*, seconded by Mr. *Michel Caron* ;

The House adjourned till Friday next.

Mem-

Mercredi, 29^e Juillet, 1812.

MEMBRES présents à l'ouverture de la Chambre.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs Fortin, Féréol Roi, Saint Julien, Bernier, Michel Caron, Huot, Blanchet, François Caron, Dénéchau, Borgia, Bell, Stuart, Legendre, Irvine, Mure et Bruneau.

Mr. *Blanchet* a proposé, secondé par Mr. *Mure*, que l'ordre du jour du vingtième de ce mois, pour prendre en considération, dans un Comité de toute la Chambre, le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, au sujet de la Loi Martiale, soit rétabli.

La Chambre s'est divisée sur la question :

Pour 8
Contre 12

Ainsi elle a passé dans la négative.

Lu l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de toute la Chambre sur la Harangue de Son Excellence le Gouverneur en Chef, délivrée aux deux Chambres de la Législature, à l'ouverture de la présente Session.

En conséquence la Chambre s'est formée en Comité.

Mr. l'Orateur a laissé la Chaire.

Mr. *Blanchet* a pris la Chaire du Comité.

Mr. l'Orateur a repris la Chaire ;

Alors, sur motion de Mr. *Blanchet*, secondé par Mr. *Michel Caron*,

La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

K 2

Membres

Members present at the adjournment :

Mr. Speaker.

Messrs. *Blouin, Michel Caron, Irvine, Francois Caron, Langlois, St. Julien, Fortin, Fereol Roi, Bernier, Huot, Blanchet, Gauvreau, Borgia, Stuart, Pierre Bedard, Lee, Mure, Bruneau, and Legendre.*

Friday, 31st July, 1812.**M**EMBERS present at the opening of the House :

Mr. Speaker.

Messrs. *Bruneau, Pyke, Denechau, Irvine, Bell, Debartzch, Borgia, Lee, Fortin, Langlois, Blouin, Huot, Bernier, Mure, and Bellet.*

A message from the Legislative Council by Mr. *Smith*, Master in Chancery ;

Mr. Speaker,

The Legislative Council have passed a Bill, intituled, an Act to facilitate the circulation of Army Bills, without any amendment.

And then he withdrew.

On motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Bruneau* ;

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying he will be pleased to order an advance of One hundred Pounds Currency, to be made to William Lindsay, Esquire, Clerk of this House, to enable him to defray, in part, the wages of the Messenger and Door Keepers for the current year, the salary of extra Writers, the repairs of Chimnies appertaining to the Rooms in the Bishop's Palace for the use of the Assembly, and other contingencies during the present session, for which he shall hereafter account. On

Membres présents à l'ajournement.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Blouin, Michel Caron, Irvine, François Caron, Langlois, Saint Julien, Fortin, Féréol Roi, Bernier, Huot, Blanchet, Gauvreau, Borgia, Stuart, Pierre Bedard, Lee, Mure, Bruneau et Légendre.*

Vendredi, 31e. Juillet, 1812.

MEMBRES présents à l'ouverture de la Chambre.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Bruneau, Pyke, Dénéchau, Irvine, Bell, Debartzch, Borgia, Lee, Fortin, Langlois, Blouin, Huot, Bernier, Mure et Bellet.*

Un Message du Conseil Législatif, par Mr. *Smith*, Maître en Chancellerie :

Mr. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé, Acte pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, sans amendement.

Et alors il s'est retiré.

Sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Bruneau*,

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, priant Son Excellence de vouloir bien ordonner qu'il soit fait une avance de cent livres courant, en faveur de *William Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour payer en partie les gages du Messager et des Portiers pour la présente année, les Salaires des Ecrivains extraordinaires, les réparations des cheminées qui appartiennent aux chambres qui sont à l'usage de la Chambre d'Assemblée, dans l'Evêché, et autres dépenses contingentes durant la présente Session, pour laquelle il rendra compte ci-après,

Sur

On motion of Mr. *Blanchet*, seconded by Mr. *Mure*;

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying His Excellency will be pleased to order, that so soon as the Bill to facilitate the circulation of Army Bills, receives the royal sanction, three thousand copies thereof be immediately printed, to be distributed to such persons who by Law have a right to receive the Acts of the Legislature, as also an additional number to the country Curates, to be by them delivered to such of their Parishioners as can make use of them.

ORDERED, That Messrs. *Mure, Blanchet, Lee, Denechau, Borgia, Bell, Debartzch, and Langlois*, do present the said Address to His Excellency the Governor in Chief.

Then on motion of Mr. *Mure*, seconded by Mr. *Blouin*;

The House adjourned till to-morrow, at One o'Clock, afternoon.

Members present at the adjournment:

Mr. Speaker.

Messrs. *Fortin, Langlois, Blouin, Huot, Bernier, Blanchet, Mure, Bell, Bruneau, Borgia, Bellet, Lee, Debartzch, Pierre Bedard, Irvine, Denechau, and Pyke.*

Saturday, 1st August, 1812.

MEMBERS present at the opening of the House:

Mr. Speaker.

Messrs. *Langlois, Fortin, Blouin, Blanchet, Bruneau, Bell, Mure, Gauvreau, Bellet, Lee, Denechau, Pyke, Debartzch, Bernier, Pierre Bedard, Huot, and Irvine.* Mr.

Sur motion de Mr. *Blanchet*, secondé par Mr. *Mure*,

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, priant Son Excellence d'ordonner, qu'aussitôt après la Sanction Royale du Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, il en soit immédiatement imprimé trois mille copies, pour être distribuées aux personnes qui par la Loi ont droit de recevoir les Actes de la Législature, ainsi qu'un nombre surnuméraire aux Curés des Campagnes, pour être par eux délivrés à ceux de leurs Paroissiens qui pourront en faire usage.

ORDONNE, Que Messieurs *Mure*, *Blanchet*, *Lee*, *Dénéchau*, *Borgia*, *Bell*, *Debartzch* et *Langlois* présentent les dites Adresses à Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Alors, sur motion de Mr. *Mure*, secondé par Mr. *Blouin*,

La Chambre s'est ajournée à demain à une heure de l'après-midi.

Membres présens à l'ajournement.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Fortin*, *Langlois*, *Blouin*, *Huot*, *Bernier*, *Blanchet*, *Mure*, *Bell*, *Bruneau*, *Borgia*, *Bellet*, *Lee*, *Debartzch*, *Pierre Bedard*, *Irvine*, *Dénéchau* et *Pyke*.

Samedi, 1er. Août, 1812.

MEMBRES présens à l'ouverture de la Chambre.

MR. L'ORATEUR,

Messieurs *Langlois*, *Fortin*, *Blouin*, *Blanchet*, *Bruneau*, *Bell*, *Mure*, *Gaworeau*, *Bellet*, *Lee*, *Dénéchau*, *Pyke*, *Debartzch*, *Bernier*, *Pierre Bedard*, *Huot* et *Irvine*.

Mr.

Mr. *Mure*, accompanied by the other Messengers, reported to the House, that their Address of yesterday, to His Excellency the Governor in Chief, had been presented to His Excellency, and that he had been pleased to return for answer, that he will comply with the desires of the House.

Mr. *Mure* rose in his place, and acquainted Mr. Speaker and the House, that there was a vacancy in the representation for the County of *Dorchester*, the Honorable *John Caldwell*, late one of its Members, having been called up in His Majesty's name, by a mandamus from His Royal Highness the Prince Regent, to the Legislative Council.

A Message from His Excellency the Governor in Chief, by Mr. *William Boutillier*, Gentleman Usher of the Black Rod.

Mr. Speaker,

I am commanded by His Excellency the Governor in Chief, to acquaint this Honorable House, that it is His Excellency's pleasure, that the Members thereof do forthwith attend him in the Legislative Council Chamber.

Accordingly Mr. Speaker and the House went up to attend His Excellency; when His Excellency was pleased to give in His Majesty's name, the royal assent to the following public Bill.

“ An Act to facilitate the circulation of Army Bills.”

To the said Bill, His Excellency was pleased to signify the royal assent in the following words, *videlicet* :

“ In His Majesty's name I thank his loyal subjects, accept their benevolence and assent to this Bill.”

And then His Excellency was pleased to make the following Speech to both Houses.

Gentlemen

Mr. *Mure*, accompagné des autres Messagers, a fait rapport à la Chambre que les Adresses d'hier à Son Excellence le Gouverneur en Chef avoient été présentées à Son Excellence, et qu'il avoit bien voulu donner pour réponse qu'il accompliroit les désirs de la Chambre.

Mr. *Mure* s'est levé à sa place, et a informé Mr. l'Orateur et la Chambre qu'il y avoit une vacance dans la représentation pour le Comté de *Dorchester*, l'Honorable *John Caldwell* ci-devant un de ses Membres, ayant été appelé au nom de Sa Majesté, par un *Mandamus* de Son Altesse Royale le Prince Régent, dans le Conseil Législatif.

Un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, par Mr. *William Boutillier*, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :

Mr. l'Orateur,

Je suis commandé par Son Excellence le Gouverneur en Chef d'informer cette Honorable Chambre, que c'est le plaisir de Son Excellence que ses Membres se rendent immédiatement auprès de lui dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence Mr. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence ; lorsque Son Excellence a bien voulu donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale au Bill public suivant :

“ Aête pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée.”

Il a plu à Son Excellence de signifier la Sanction Royale au dit Bill, dans les mots suivants, favoir :

“ Au nom de Sa Majesté, je remercie ses loyaux Sujets, j'accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill.”

Et alors Son Excellence a bien voulu faire la Harangue suivante aux deux Chambres :

L

Messieurs

*Gentlemen of the Legislative Council, and
And Gentlemen of the House of Assembly,*

I cannot close this Session without assuring you that I have observed with great satisfaction, the assiduity and perseverance with which you have applied yourselves to the important business which, when I first met you, I recommended to your immediate consideration, and I hope and trust, that the law which has been the result of your deliberation, will be found to answer the salutary end for which it is intended.

Gentlemen of the House of Assembly,

I return you my hearty thanks for the supply you have granted me with so much cheerfulness to enable me to meet the exigencies of the times.

*Gentlemen of the Legislative Council, and
Gentlemen of the House of Assembly,*

I most earnestly entreat you to use, in your several stations, your utmost endeavours to assist me in promoting the happiness of His Majesty's Subjects in this Province, by encouraging amongst them a spirit of subordination and of active loyalty, as the most effectual means of insuring the continuance of those blessings, which the Dispenser of all Good hath so bountifully bestowed upon them.

After which the Honorable Speaker of the Legislative Council said,

*Gentlemen of the Legislative Council, and
Gentlemen of the House of Assembly,*

It is the will and pleasure of His Excellency the Governor in Chief, that this Provincial Parliament be prorogued until Tuesday the Fifteenth day of September next, to be then here held: and this Provincial Parliament is accordingly prorogued until Tuesday the Fifteenth day of September next.

FINIS.

*Messieurs du Conseil Législatif, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

Je ne puis terminer cette Session sans vous assurer que j'ai observé avec beaucoup de satisfaction l'assiduité et la persévérance avec lesquelles vous vous êtes appliqués à l'affaire importante que je recommandai à votre considération immédiate, lorsque je vous assemblai : et j'espère avec confiance que l'on trouvera que la Loi qui a été le résultat de vos délibérations répondra aux fins salutaires auxquelles elle est destinée.

Messieurs de la Chambre d'Assemblée,

Je vous fais mes plus sincères remerciemens du subside que vous m'avez si généreusement accordé pour me mettre en état de subvenir aux nécessités actuelles.

*Messieurs du Conseil Législatif, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

Je vous prie instamment de faire, dans vos différens postes, les plus grands efforts pour m'aider à promouvoir le bonheur des Sujets de Sa Majesté dans cette Province, en encourageant parmi eux un esprit de subordination et de loyauté active, comme étant les moyens les plus efficaces d'assurer la continuation des bienfaits que le Dispensateur de tous les Biens a si libéralement répandus sur eux.

Après quoi l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :

*Messieurs du Conseil Législatif, et
Messieurs de la Chambre d'Assemblée,*

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur en Chef que ce Parlement Provincial soit prorogé à Mardi le quinzième jour de Septembre prochain, pour être alors ici tenu : et ce Parlement Provincial est en conséquence prorogé à Mardi le quinzième jour de Septembre prochain.

FIN.

I N D E X

TO THE TWENTY-FIRST VOLUME OF THE JOURNALS.

ACTS, Provincial. see *Militia*.

Addresses, to the Governor in Chief.

In answer to his Speech, at the opening of the Legislature. Committee named to prepare it, 16. Report *ibid*. The Address as reported 18. It is agreed to and to be engrossed 22. Messengers named to wait upon His Excellency to know when he will be pleased to receive the House with it, and they report His Excellency's answer, *ibid*. The House present it, and the Speaker reports His Excellency's answer 24.

— Praying he will be pleased to order an advance of £100 to the Clerk of the House, on account of the Contingencies of the Session, 80.—And praying he will be pleased to order that three thousand Copies of the Act to facilitate the Circulation of Army Bills, be printed and distributed 82. Messengers named to present them *ibid*. Report Governor's Answer 84.

Adjournments. To a particular hour on the same day 46.

To a particular hour on the day following, 48, 50.

Aid. See *Supply*.

Amendments. Reported by a Committee of the whole House to resolutions taken relating to Army Bills, 54. To Amendments reported by a Committee of the whole House to the Army Bill 68.

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

Army Bills. Bills.

America, United States of. See War.

Army Bills. A circulation of them recommended by Message from the Governor 30. Extract of a Report from the Executive Council relating to them 32. The Message and Extract referred to a Committee of the whole House 36. House in Committee on them *ibid.* 40, 44. Committee reports sundry resolutions, *ibid.* They are agreed to by the House, a Bill to facilitate the circulation of Army Bills introduced, and read the first time 46. The resolutions formerly reported, reconsidered in a Committee of the whole House and amendments reported to them 54. They are agreed to 56. A Message from the Governor in explanation of his former message relating to Army Bills 60. It is referred to the Committee of the whole House on the Bill to facilitate the Circulation of Army Bills, *ibid.* The Bill passed 76.

BILLS. See *Army Bills.*

— *Brought in upon leave obtained.*

To provide more effectually for the defence of this Province, and for the safety and protection of His Majesty's Subjects therein, presented and read the first time, and to be read a second time 28. Read a second time 38. Motion that it be referred, with the Governor's Message on the same subject, to a Committee of the whole House 38. An Amendment moved, *ibid.* Carried in the affirmative, and the Message only referred 40.

— To facilitate the Circulation of Army Bills, presented to the House, read the first time, and to be read a second time at the next sitting of the House 46. Read a second time 48. House in Committee on the Bill 48, 50, 58, 66. The Bill reported with Amendments 68. They are debated and amended 68, 70. They are agreed to, and the Bill to be engrossed 72. Read the third time 74. Passed and ordered

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

Committees of the House.

ed to the Legislative Council 76. It is agreed to by the Legislative Council 80. Address to the Governor, praying he will be pleased to order three thousand copies to be printed and distributed 82. Royal Assent 84.

Black Rod. See *Governor in Chief.*

COMMITTEES of the whole House.

— Reports from them. See *Army Bills. Bills. Supply.*

— Special, appointed.

To prepare an Address in answer to the Governor's Speech 16.
Report, *ibid*

Council. See *Executive Council. Legislative Council.*

DORCHESTER, County of. Notice given to the House that the Seat of a Member is vacant 84.

EXECUTIVE COUNCIL. Extract from their Report to the Governor on the necessity of issuing Army Bills as a circulating medium 32.

FLUET JEAN. Resolve that he do the duty of Serjeant at Arms 38.

GOVERNOR IN CHIEF.

Answers from him. See *Addresses.*

Bills sanctioned by him 84.

Messages from him—By *Black Rod* 12, 84.

— By *Executive Counsellors*, relating to the War with America, 26. Relating to the increased expences of the Militia and the ordinary Military Establishment, and the necessity of a circulation of Army Bills 28. In explanation of a former Message relating to Army Bills 60.

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

House of Assembly.

Proclamations from him for proroguing and convening the Legislature, 6 to 10.

Speeches from him—at the opening of the Legislature 12.
At the close of the Session 86.

HOUSE OF ASSEMBLY. Meets 12. Attends upon the Governor in Chief in the Legislative Council Chamber 12, 84. Adjourns to a particular hour on the same day 46. Resolves into Committees, on Bills; See *Bills*. On Messages from the Governor, and an Extract from the proceedings of the Executive Council relating to Army Bills 36, 40, 44. On a Message from the Governor relating to the Defence of the Province 42. On Resolutions formerly reported relating to Army Bills 54. On the Governor's Speech at the opening of the Session 76, 78. Is prorogued 86.

JOURNALS of the House. Order to be printed 62. The Printer to be licenced by Mr. Speaker 64.

K—.

LAW. See *Martial Law*.

Legislative Council. Message from it by the Master in Chancery, agreeing to the Bill to facilitate the Circulation of Army Bill 80.

MARTIAL Law. The Governor's power of declaring it stated in a Message to the House, 26. The Message referred to a Committee of the whole House 40. House in Committee on the Message 42. Motion that the order of the day for the House in Committee on the Message be revived, negatived 78. *Mem-*

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

Messages, Militia, &c.

Members. Their names taken upon divisions, 40, 52, 62, 70, 72, 74. Take the Oath and their seat, 58. Motion, that the names of those present at the opening and adjournment of the House be inserted in the Journals, 64. Carried in the affirmative and Ordered, 66.

Messages. See *Governor in Chief, Legislative Council.*

Militia. The increased expences attending it, mentioned in a message from the Governor, 28. Motion that the House in Committee do consider the expediency of repealing certain parts of the Militia Act, 60. An Amendment moved to it, and negatived, 62. The original Motion negatived, *ibid.*

NAMES of the Members present at the opening and adjournment of the House ordered to be inserted in the Journals, 66.

ORDERS. See *Resolves and Orders of the House.*

PROCLAMATIONS. See *Governor in Chief.*

Province. Bill for the more effectual defence of it; presented and read the first time, 28. Read a second time, 38.

QUESTIONS, amended. For referring to a Committee of the whole House, the Bill for the more effectual defence of the Province, &c. 38.

Questions negatived, in amendment to a Resolution relating to Army Bills, 56. In amendment to a motion for considering the expediency of repealing certain parts of the Militia Act, 62. For considering the expediency of repealing certain parts of the Militia Act, *ibid.* That the Order of the day for the House in Committee on the message from the Governor relating to Martial Law be revived, 78.

RE-

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

Reports. Speaker.

REPORTS, see *Executive Council. Committees of the whole House. Committees Special. Speaker.*

Resolves and Orders of the House. See the following heads, viz. Addresses. Army Bills. Bills. Fluet Jean. Journals of the House. Martial Law. Members. Serjeant at Arms. Speech. Supply.

SERJEANT *at Arms.* Resolve that Jean Fluet do his duty, 38.

Speaker, reports the Governor's Speech to both Houses, 12. Reports the Governor's answer to the Addresses of the House, 24. The Journals to be printed under his direction, 62. He is to licence the printer, 64.

Speech, the Governor's, at the opening of the Session, 12. The House resolve to go into Committee on it, 72. House in Committee on the Speech, 76, 78.

Speeches. see *Governor in Chief.*

Supply. Resolve that a supply be granted to His Majesty for paying interest on Army Bills 44. Motion that it be reconsidered in a Committee of the whole House, 52. Carried in the affirmative, *ibid.* House in Committee, 54. Report resolutions, *ibid.* They are debated and agreed to, 56.

T__

U__

V__

WAR with the United States of America, the declaration of it by the States, announced to the House in the Governor's Speech,

INDEX to the TWENTY-FIRST VOLUME.

Warwick, William Henry.

14. Further references to it in messages from the Governor, 26, 28.

Warwick, County of, notice given to the House, that the seat of a Member is vacant, 34. 38

William Henry, Borough of, notice given to the House that the Seat of its Member is vacant, 12.

X—

Y—

Z—

FINIS.

I N D E X

D U

VINGT-UNIEME VOLUME

D E S

J O U R N A U X.

ACTES Provinciaux. Voyez *Milice*.

Adresses au Gouverneur en Chef.

En réponse à sa Harangue à l'ouverture de la Législature. Comité nommé pour la préparer, 17. Rapport, *ibid.* L'Adresse telle que rapportée, 19. Elle est accordée et ordonnée d'être grossoyée, 23. Messagers nommés pour se rendre auprès de Son Excellence, et savoir quand il lui plaira recevoir la Chambre avec l'Adresse, et ils font rapport de la réponse de Son Excellence, *ibid.* La Chambre la présente, et l'Orateur fait rapport de la réponse de Son Excellence, 25.

— Priant qu'il lui plaise d'ordonner une avance de £ 100 entre les mains du Greffier de la Chambre, à compte des contingents de la Session, 81. Et le priant de vouloir bien ordonner que trois mille copies de l'Acte pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, soient imprimées et distribuées, 83. Messagers nommés pour les présenter, *ibid.* Rapport de la Réponse du Gouverneur, 85.

Ajournements. A une heure particulière le même jour, 47.

A une heure particulière le jour suivant, 49, 51.

Aides. Voyez *Subsidés*.

Amendements. Rapportés par un Comité de toute la Chambre aux Résolutions prises au sujet des Billets de l'Armée, 55. Aux amendements

VOL. XXI.

A

INDEX du VINGT-UNIEME VOLUME.

Billets de l'Armée. Bills.

demens rapportés par un Comité de toute la Chambre au Bill des Billets de l'Armée, 69.

Amérique, Etats Unis d'. Voyez Guerre.

Armée, Billets de l'. Voyez Billets de l'Armée.

BILLETS de l'Armée. Leur circulation recommandée par Message du Gouverneur, 31. Extrait d'un Rapport du Conseil Exécutif à ce sujet, 33. Le Message et l'Extrait référés à un Comité de toute la Chambre, 37. La Chambre en Comité sur iceux, *ibid.*, 41, 45. Le Comité fait rapport de diverses Résolutions, *ibid.* Elles sont passées par la Chambre, et un Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée est introduit, et lu pour la première fois, 47. Les Résolutions ci-devant rapportées, considérées de nouveau dans un Comité de toute la Chambre, et des amendemens rapportés, 55. Ils sont accordés, 57. Un Message du Gouverneur en explication de son premier Message concernant les Billets de l'Armée, 61. Il est référé au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, *ibid.* Le Bill passé, 77.

Bills introduits sur permission obtenue.

Pour pourvoir plus efficacement à la défense de cette Province, et pour la sûreté et protection des Sujets de Sa Majesté en icelle, présenté et lu pour la première fois, et il doit être lu une seconde fois, 29. Motion pour qu'il soit référé, avec le Message du Gouverneur sur le même sujet, à un Comité de toute la Chambre, 39. Un amendement proposé, *ibid.* Emporté dans l'affirmative, et le Message seul est référé, 41.

Pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, présenté à la Chambre, lu pour la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois à la prochaine Séance de la Chambre, 47. Lu une seconde fois, 49. La Chambre en Comité sur le Bill, 49, 51, 59, 67. Le Bill rapporté avec des amendemens, 69. Ils sont débatus et amendés, 69, 71. Ils sont accordés et le Bill ordonné

INDEX du VINGT-UNIEME VOLUME.

Chambre d'Assemblée. Conseil Exécutif, &c.

donné d'être grossoyé, 73. Lu pour la troisième fois, 75. Passé, et ordonné d'être porté au Conseil Législatif, 77. Il est passé par le Conseil Législatif, 81. Adresse au Gouverneur le priant de vouloir bien ordonner que trois mille copies en soient imprimées et distribuées, 83. Sanction Royale, 85.

CHAMBRE d'Assemblée. Elle s'assemble, 13. Elle se rend auprès du Gouverneur en Chef dans la Chambre du Conseil Législatif, 13, 85. Elle s'ajourne à une heure particulière le même jour, 47. Elle se forme en Comités sur des Bills, Voyez *Bills*. Sur des Messages du Gouverneur, et sur un Extrait des procédés du Conseil Exécutif, touchant les Billets de l'Armée, 37, 41, 45. Sur un Message du Gouverneur relativement à la défense de la Province, 43. Sur les Résolutions, préalablement rapportées concernant les Billets de l'Armée, 55. Sur la Harangue du Gouverneur à l'ouverture de la Session, 77, 79. Elle est prorogée, 87.

Comités de toute la Chambre.

— Leurs Rapports. Voyez *Billets de l'Armée. Bills. Subsidés.*

— Spéciaux nommés.

Pour préparer une Adresse en réponse à la Harangue du Gouverneur, 17.

Rapport, *ibid.*

Conseil Exécutif. Extrait de son Rapport au Gouverneur sur la nécessité d'émaner des Billets de l'Armée comme espèce circulaire, 33.

Conseil Législatif. Message de sa part par le Maître en Chancellerie, acquiesçant au Bill pour faciliter la circulation des Billets de l'Armée, 81.

DORCHESTER, Comté de. Notice donnée à la Chambre que le siège d'un Membre est vacant, 85.

E.

INDEX *du* VINGT-UNIEME VOLUME.

Gouverneur en Chef. Guerre. Harangue, &c.

FLUET JEAN. Résolution pour qu'il exécute les fonctions de Sergent d'Armes, 39.

GOUVERNEUR *en Chef.*

Ses Réponses. Voyez *Adresses.*

Bills par lui sanctionnés, 85.

Messages de sa part—par la Verge Noire, 13, 85.

— Par des Conseillers Exécutifs, touchant la guerre avec l'Amérique, 27. Concernant les dépenses croissantes de la Milice et l'établissement Militaire ordinaire, et la nécessité d'une circulation des Billets de l'Armée, 29. En explication d'un premier Message concernant les Billets de l'Armée, 61.

— Ses Proclamations pour proroger et assembler la Législature, 7 à 11.

Ses Harangues—à l'ouverture de la Législature, 13. A la fin de la Session, 87.

Guerre avec les Etats-Unis d'Amérique, la déclaration qui en est faite par les Etats-Unis est annoncée à la Chambre dans la Harangue du Gouverneur, 15. Il en est fait mention ultérieurement dans les Messages du Gouverneur, 27, 29.

HARANGUE, du Gouverneur, à l'ouverture de la Session, 13. La Chambre résoud de se former en Comité sur icelle, 73. La Chambre en Comité sur la Harangue, 77, 79.

Harangues. Voyez *Gouverneur en Chef.*

JOURNAUX *de la Chambre.* Ordre pour les imprimer, 63. L'Imprimeur doit être licencié par Mr. l'Orateur, 65.

K.

LOI

INDEX du VINGT-UNIÈME VOLUME.

Membres. Milice. Orateur.

LOI Martiale. Le pouvoir du Gouverneur de la déclarer est exposé dans un Message à la Chambre, 27. Le Message référé à un Comité de toute la Chambre, 41. La Chambre en Comité sur le Message, 43. Motion pour faire revivre l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Message, négative, 79.

MEMBRES. Leurs noms pris sur des divisions, 41, 53, 63, 71, 73, 75. Ils prêtent serment et prennent leurs sièges, 59. Motion pour que les noms de ceux présents à l'ouverture et à l'ajournement de la Chambre soient insérés dans les Journaux, 65. Emportée dans l'affirmative et ordonné en conséquence, 67.

Messages. Voyez Gouverneur en Chef. Conseil Législatif.

Milice. L'augmentation des dépenses qui y sont attachées, mentionnée dans un Message du Gouverneur, 29. Motion pour que la Chambre se forme en Comité pour considérer s'il est expédient de rappeler certaines parties de l'Acte de Milice, 61. Un amendement y proposé, et négative, 63. La motion originelle négative, *ibid.*

NOMS des Membres présents à l'ouverture et à l'ajournement de la Chambre, ordonnés d'être insérés dans les Journaux, 67.

ORATEUR. Il fait rapport de la Harangue du Gouverneur aux deux Chambres, 13. Il fait rapport de la réponse du Gouverneur aux Adresses de la Chambre, 25. Les Journaux doivent être imprimés sous sa direction, 63. Il doit licencier l'Imprimeur, 65.

Ordres. Voyez Résolutions et Ordres de la Chambre.

PRO-

INDEX du VINGT-UNIEME VOLUME.

Proclamations. Questions. Résolutions, &c.

PROCLAMATIONS. Voyez *Gouverneur en Chef*.

Province. Bill pour la défendre plus efficacement ; présenté et lu pour la première fois, 29. Lu une seconde fois, 39.

QUESTIONS, amendées. Pour référer à un Comité de toute la Chambre le Bill pour la défense plus efficace de la Province, &c. 39.

Questions négatives. En amendement à une Résolution concernant les Billets de l'Armée, 57. En amendement à une motion pour considérer s'il est expédient de rappeler certaines parties de l'Acte de Milice, 63. Pour considérer s'il est expédient de rappeler certaines parties de l'Acte de Milice, *ibid*. Pour rétablir l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Message du Gouverneur au sujet de la Loi Martiale, 79.

RAPPORTS. Voyez *Conseil Exécutif. Comités de toute la Chambre. Comités Spéciaux. Orateur*.

Résolutions et Ordres de la Chambre. Voyez les chefs suivants : *Adresses. Billets de l'Armée. Bills. Fluet Jean. Journaux de la Chambre. Loi Martiale. Membres. Sergent d'Armes. Harangue. Subsidés*.

SERGEANT d'Armes. Résolution pour que Jean Fluet en fasse le devoir, 39.

Subsidés. Résolution pour qu'une aide soit accordée à Sa Majesté pour payer l'intérêt sur les Billets de l'Armée, 45. Motion pour qu'elle soit reconsidérée dans un Comité de toute la Chambre, 53. Emportée dans l'affirmative, *ibid*. La Chambre en Comité, 55. Rapport des Résolutions, *ibid*. Elles sont débattues et passées, 57.

INDEX *du* VINGT-UNIEME VOLUME.

Warwick, William Henry.

T.

U.

VERGE Noire. Voyez Gouverneur en² Chef.

WARWICK, Comté de. Notice donnée à la Chambre que le siège d'un Membre y est vacant, ~~8~~ 39

William Henry, Bourg de. Notice donnée à la Chambre que le siège d'un Membre y est vacant, 13.

X.

Y.

Z.

FIN.